Infinity® Enteral Feeding Pump BY MOOG®

MANUAL DEL OPERADOR

MOOG®
Enhancing Healthcare.
Enriching Lives.™

TABLA DE CONTENIDO

Página

TABLA DE CONTENIDO i
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO ii
INDICADORES DE USO ii
LISTA DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES iii
PRECAUCIONES iv
1. COMPONENTES DE LA BOMBA 1
Bomba de alimentación enteral Infinity 1
Teclado 3
Pantalla 4
Juego desechable 5
Símbolos 6
2. INSTRUCCIONES DE USO 7
Sugerencia para el primer uso: 7
Funcionamiento de la bomba 10
Ejemplo de alimentación única 10
Ejemplo de alimentación por intervalos 13
Batería 17
Funcionamiento con la batería 17
Carga de la batería 18
Configuración de preferencias del usuario 19
3. ALARMAS, MENSAJES E INDICADORES 21
4. GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS 28
5. LIMPIEZA 31
6. ACCESORIOS 32
7. ESPECIFICACIONES 35
8. OBSERVACIONES PEDIÁTRICAS RELEVANTES 37
9. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL 38
10. GARANTÍA 42
LISTA DE IMÁGENES 43
NÚMEROS TELEFÓNICOS IMPORTANTES 46
ÍNDICE 47

© Copyright 2020 Moog, Inc.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Infinity® es una bomba de alimentación enteral peristáltica giratoria que se utiliza para administrar dosis programadas de soluciones de alimentación enterales a velocidades seleccionables. Su uso resulta sencillo gracias al teclado y la interfaz de usuario fáciles de usar. La tecnología de Moog ofrece una precisión del +/- 5 % y la capacidad de funcionar de manera segura en cualquier orientación. El sistema Infinity comprende una línea completa de juegos de administración para bombas sin DEHP y con protección automática de circulación libre.

Infinity puede utilizarse para la asistencia alternativa u hospitalaria. Este sistema es duradero, resistente al agua y fácil de trasladar gracias a los estuches portátiles de Moog. El tamaño, el peso, la precisión y la portabilidad de Infinity promueven y respaldan la actividad física para mejorar la salud.

La alimentación enteral se considera un procedimiento médico; por lo tanto, resulta importante respetar las instrucciones de uso del Manual del operador con el fin de que la bomba funcione correctamente.

INDICADORES DE USO

La bomba de alimentación enteral Infinity es una bomba peristáltica giratoria que se utiliza para administrar dosis programadas de soluciones de alimentación enterales a velocidades seleccionables.

LISTA DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Lea atentamente las siguientes advertencias y precauciones. Si no se leen todas las advertencias y precauciones, el operador o el paciente pueden resultar dañados. El personal de atención médica que brinde capacitación a los usuarios no profesionales debe asegurarse de revisar todas las advertencias y precauciones con el usuario. Si hay un cambio en el funcionamiento de la bomba, comuníquese con el servicio al cliente.

ADVERTENCIAS

- Use ÚNICAMENTE las soluciones de alimentación recetadas por el médico responsable, un nutricionista certificado, un enfermero certificado u otro profesional autorizado. Si no lo hace, el paciente puede resultar dañado.
- Use SOLAMENTE juegos desechables de Infinity para garantizar una administración adecuada del líquido. Otros productos no administrarán la dosis correcta, es posible que generen condiciones peligrosas de circulación libre y pueden causar presiones peligrosas de fluidos que podrían activar las alarmas de oclusión a presiones impredecibles.
- Los caudales bajos, combinados con configuraciones de dosis altas, pueden exceder la vida útil del conjunto desechable. Los conjuntos de bolsa desechable y tapa de rosca deben reemplazarse cada 24 horas y los conjuntos de espigas deben reemplazarse cada 48 horas (máximo de 1.5 l) para mantener la precisión de la administración, permitir la detección correcta de aire y oclusiones, y prevenir la proliferación bacteriana. NO PROGRAME COMBINACIONES DE CAUDAL Y DOSIS QUE EXCEDAN UN PLAN DE ALIMENTACIÓN DE 24 HORAS PARA LOS CONJUNTOS DE BOLSAS DESECHABLES O UN PLAN DE ALIMENTACIÓN DE 48 HORAS PARA LOS CONJUNTOS DE ESPIGAS.
- La capacidad de la batería es aproximada. Si no está seguro de que la batería tenga suficiente capacidad para el uso previsto, recárguela. Si no lo hace, la administración del tratamiento podría demorarse o ser insuficiente.
- Para evitar una descarga eléctrica, nunca limpie la bomba cuando el cargador esté conectado a un tomacorriente ni cuando la bomba esté encendida.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que el cargador/adaptador de CA Infinity esté completamente seco antes de enchufarlo a un tomacorriente.
- No use la bomba de alimentación enteral Infinity para administrar soluciones que no sean enterales. Es posible que se produzcan lesiones graves.
- Para que la bomba funcione de manera correcta, debe cerrar y bloquear la tapa. Compruebe que la tapa esté cerrada y bloqueada durante el funcionamiento del motor.
- Si ocurre un error (ER01 - ER99 aparecerá en la pantalla), verifique todas las

© Copyright 2020 Moog, Inc.

configuraciones y los contadores de volumen antes de iniciar la alimentación. Si no lo hace, la administración del tratamiento podría demorarse o ser insuficiente.

- No está permitido realizar modificaciones en ninguna parte de este equipo, que incluye la bomba, los conjuntos desechables y los accesorios. Una modificación puede dar lugar a que la administración se demore, sea insuficiente o excesiva, así como a electrocución, lesiones o la muerte.
- No deje el adaptador de corriente ni la sonda del conjunto de alimentación en un lugar donde puedan enredarse bebés o niños. Si estos elementos se enroscan en el cuello de un niño, puede producirse estrangulación o la muerte.
- Este dispositivo contiene piezas pequeñas. Deseche o guarde la tapa del conector en un lugar seguro cuando no esté en uso para evitar el riesgo de asfixia en niños menores de 3 años.

PRECAUCIONES

- La ley federal (EE. UU.) permite que este dispositivo se venda exclusivamente por intermedio de un médico, un nutricionista autorizado, un enfermero graduado u otro médico autorizado, o a pedido de ellos.
- Deseche correctamente la bomba Infinity, la bomba Infinity Orange y los conjuntos desechables, de conformidad con la legislación local.
- Si se detectan fugas en el conjunto desechable, detenga el funcionamiento de la bomba, desconecte el conjunto del paciente y reemplácelo por un nuevo conjunto desechable. Si no lo hace, la administración del tratamiento podría ser insuficiente.
- Cuando prepare manualmente el juego de administración, sea cuidadoso y evite ejercer demasiada presión sobre el cartucho, ya que podría dañarlo.
- No sobrecargue los estuches portátiles con elementos personales. Si aprieta o retuerce los tubos o si presiona los botones accidentalmente, es posible que perjudique el funcionamiento de la bomba.
- Infinity usa un sensor óptico de detección de aire para localizar la presencia de aire dentro del tubo a medida que atraviesa la bomba. Este sensor hace que se active una alarma si la alimentación finaliza o si se interrumpe inadvertidamente. Es importante verificar que el sensor no contenga residuos, como comida o líquidos derramados, que puedan adherirse al sensor e impedir la detección adecuada de aire dentro del tubo.

  Los médicos y cuidadores deben recibir capacitación respecto del cuidado, el uso y el mantenimiento de la bomba Infinity y los accesorios, incluida la limpieza correcta del área que rodea el sensor óptico de detección de aire.

  Los médicos, los proveedores de atención médica y los usuarios finales deben considerar los siguientes aspectos cuando usen la bomba o les enseñen a otras personas a usarla:

  - El médico debe decidir si la configuración de dosis programada, dosis infinita o alimentación por intervalos es la más adecuada para el paciente. Independientemente de la configuración de la bomba, es necesario controlar al paciente y la administración siempre que se realice una alimentación. Se debe prestar especial atención a los pacientes que no puedan comunicarle al médico ni al proveedor de atención médica su malestar u otras inquietudes relacionadas con la alimentación.
  - Si desea configurar una dosis infinita para una alimentación constante, debe controlar la administración y debe agregar las cantidades necesarias de alimento adicional antes de que se agote en la bolsa o en la botella.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

- La opción de programación de dosis infinita o alimentación por intervalos descrita en el manual del operador NO debe usarse para pacientes en estado de salud grave ni en pacientes que sean extremadamente sensibles a recibir aire en el estómago con la alimentación entérica. Se recomienda utilizar un solo plan de alimentación para la dosis específica para este grupo de usuarios en particular. De lo contrario, el paciente puede sufrir molestias o daños.
- Use ÚNICAMENTE soluciones de alimentación preenvasadas comercialmente disponibles o preparadas comercialmente formuladas para su uso con una bomba de alimentación que estén recetadas por un proveedor de atención médica o nutricionista con licencia.
- NO USE ALIMENTOS BATIDOS O LICUADOS EN EL HOGAR NI OTRAS SOLUCIONES DE ALIMENTACIÓN NO RECETADAS O NO DISPONIBLES COMERCIALMENTE. El uso de soluciones de alimentación batidas o licuadas en el hogar no recetadas puede hacer que los sólidos pegajosos produzcan una obstrucción en el sensor óptico. Se recomienda que los usuarios mantengan y limpien la bomba y los sensores ópticos conforme a las recomendaciones del fabricante.
- El uso de fórmula batida y disponible comercialmente (Código HCPCS: B4149) puede influir en la exactitud y el rendimiento de la bomba. Se recomienda seguir las pautas de fabricación de la fórmula para usar la bomba.
- La opción de programación de dosis infinita o alimentación por intervalos descrita en el manual del operador NO debe usarse para niños o adultos en estado de salud grave ni en aquellos extremadamente sensibles a recibir aire en el estómago con la alimentación entérica. Se recomienda utilizar un solo plan de alimentación para la dosis específica para este grupo de usuarios en particular.

1. COMPONENTES DE LA BOMBA

Bomba de alimentación enteral Infinity

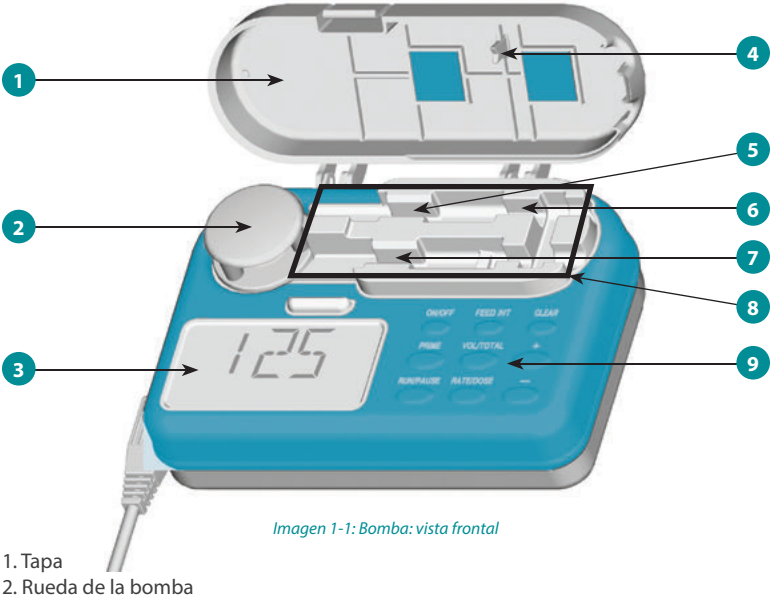


Imagen 1-1: Bomba: vista frontal

1. Tapa
2. Rueda de la bomba
3. Pantalla
4. Tope
5. Sensor de presión ascendente
6. Sensor de aire
7. Sensor de presión descendente
8. Cavidad para el cartucho
9. Teclado

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Bomba de alimentación enteral Infinity

Imagen 1-2: Bomba: vista posterior

1. Etiqueta de instrucciones de la bomba
2. Altavoz
3. Cavidad para la abrazadera del tubo
4. Etiqueta de número de serie
5. Conector para cargador o alimentación

Teclado

Presione la tecla **ON/OFF** (Encendido/apagado) durante 1.5 segundos para encender o apagar el dispositivo Infinity.

Imagen 1-3: Disposición del teclado

Mantenga presionada la tecla **PRIME** (Cebar) para llenar rápidamente el juego desechable con líquido. Suelte la tecla para detener la operación.

Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para poner en funcionamiento o pausar la bomba.

Presione la tecla **FEED INT** (Intervalo de alimentación) para visualizar la configuración del intervalo de alimentación.

Presione la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total) una vez para visualizar el volumen administrado en la alimentación actual. Presione nuevamente esta tecla para visualizar el volumen total acumulado que se administró en todos los ciclos de alimentación desde que se borró el último volumen total.

Presione la tecla **RATE/DOSE** (Velocidad/dosis) para cambiar las configuraciones de velocidad y dosis.

Presione la tecla **CLEAR** (Borrar) para restablecer al valor mínimo la función que aparece en pantalla. Mantenga presionada esta tecla durante tres segundos si desea restablecer simultáneamente los valores mínimos de velocidad, dosis, intervalo de alimentación y volumen de administración.

Presione la tecla **+** para aumentar el valor de la función de alimentación en pantalla. Mantenga presionada esta tecla si desea aumentar el valor rápidamente.

Presione la tecla **–** para disminuir el valor de la función de alimentación en pantalla. Mantenga presionada esta tecla si desea disminuir el valor rápidamente.

Nota: Las siguientes teclas solo funcionan si la bomba se encuentra en pausa: **PRIME** (Cebar), **CLEAR** (Borrar), **+** y **–**.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Pantalla

La pantalla contiene caracteres alfanuméricos grandes, y símbolos y palabras más pequeños. La Imagen 1-4 muestra todos los segmentos y símbolos que se visualizan en pantalla.

Las configuraciones y los mensajes aparecen en caracteres alfanuméricos grandes (Imagen 1-5).

Cuando los caracteres alfanuméricos grandes son números, una de las palabras más pequeñas que se encuentra debajo de los caracteres describe la función que se visualiza (Imagen 1-6)

El símbolo "run" (iniciar) indica que la bomba se encuentra en funcionamiento (Imagen 1-7).

El símbolo de enchufe indica que el cargador está conectado a un tomacorriente energizado. El símbolo de batería indica que la bomba funciona solo con la carga de la batería. El símbolo del indicador de energía muestra el nivel de carga de la batería (Imagen 1-8).

NOTA: La luz de la pantalla se apagará automáticamente 10 segundos después de presionar la última tecla. Además, la luz permanecerá encendida durante 10 segundos después de que se conecte el cargador a la bomba y al tomacorriente energizado. Si desea que la luz permanezca encendida mientras el dispositivo está conectado a un tomacorriente, cambie a ON (Encendido) la configuración de la luz de la bomba. Consulte la sección Configuración de preferencias del usuario (página 19) para obtener instrucciones sobre cómo cambiar esta configuración.

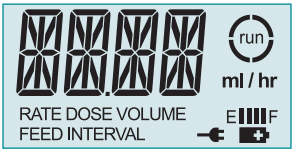


Imagen 1-4: Segmentos de la pantalla

Imagen 1-5: Caracteres alfanuméricos y unidades

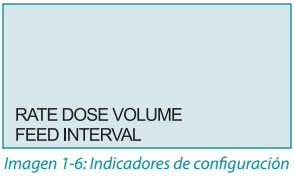


Imagen 1-6: Indicadores de configuración

Imagen 1-7: Indicadores de funcionamiento

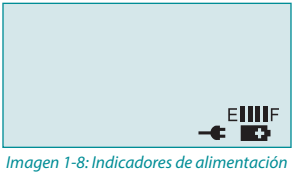


Imagen 1-8: Indicadores de alimentación

Juego desechable

Los únicos juegos desechables que se pueden usar con la bomba Infinity son los siguientes:

- Conjunto de bolsa Infinity de 500 ml; número de pedido INF0500-A
- Conjunto de bolsa Infinity de 500 ml solo compatible con ENFit, número de pedido INF0500-E
- Conjunto de bolsa Infinity de 1200 ml; número de pedido INF1200-A
- Conjunto de espiga con rosca de seguridad Infinity, número de pedido INF0020-A

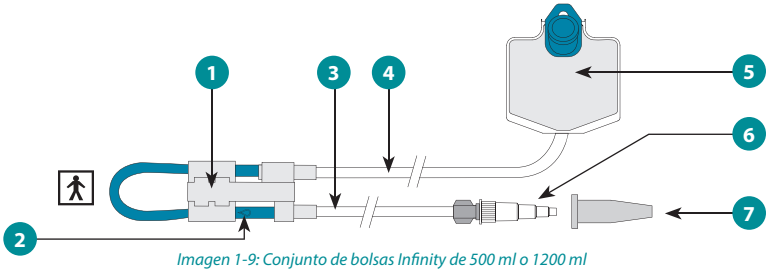


Imagen 1-9: Conjunto de bolsas Infinity de 500 ml o 1200 ml

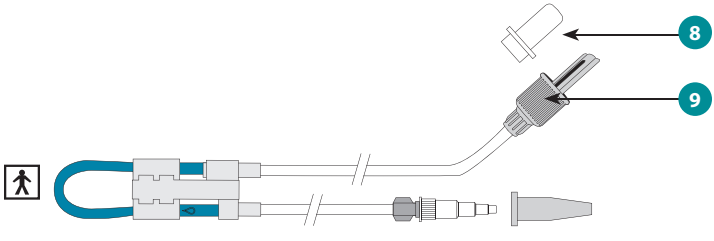


Imagen 1-10: Conjunto de espiga con rosca de seguridad Infinity

1. Cartucho
2. Símbolo “ ”
3. Tubo descendente
4. Tubo ascendente
5. Bolsa de alimentación de 500 ml o 1200 ml
6. Tapa protectora de conector escalonado de transición ENFit
7. Tapa protectora del adaptador
8. Tapa protectora para la punta de la espiga con rosca de seguridad
9. Espiga con rosca de seguridad Infinity

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Símbolos

En la etiqueta impresa en la bomba, se incluyen instrucciones breves sobre el funcionamiento del dispositivo y una explicación breve de cada uno de los mensajes de alarma que puede haber. La etiqueta no sustituye el Manual del operador. Constituye solo una guía de referencia rápida. Le recomendamos leer el Manual del operador antes de poner en funcionamiento la bomba Infinity.	**Consult Accompanying Documents**	*Imagen 1-11: Consultar documentos adjuntos*
El símbolo de la bolsa se encuentra impreso en la tapa de la bomba, sobre el puerto donde el tubo ascendente ingresa a la bomba.		*Imagen 1-12: Conexión de la bolsa de alimentación*
El símbolo del paciente se encuentra impreso en la tapa de la bomba, sobre el puerto donde el tubo descendente sale de la bomba.		*Imagen 1-13: Conexión al paciente*
Grado de protección EN 60601-1 tipo BF contra descargas eléctricas. No se realizan conexiones eléctricas al paciente. El goteo desde cualquier ángulo a 3 pies (90 cm) de altura no perjudica el funcionamiento de la bomba.		*Imagen 1-14: Protección de tipo BF contra descargas*
Grado de protección EN 60529 contra el ingreso de agua al circuito. Los chorros de agua que provengan de cualquier dirección no perjudicarán el funcionamiento de la bomba.	**IP25**	*Imagen 1-15: EN 60529*
Este símbolo se encuentra en los juegos de administración de la bomba. Advierte que un solo paciente debe usar cada juego desechable.	SINGLE USE ONLY	*Imagen 1-16: Uso para un solo paciente*
Este símbolo se encuentra en los juegos de administración de la bomba. Indica que los juegos de administración de la bomba se fabrican con materiales que no contienen el plastificante DEHP.	DEHP This Device is Not Made with DEHP	*Imagen 1-17: No contiene DEHP*
La bomba Infinity y los conjuntos de administración están hechos con materiales que no contienen látex de caucho natural.		
Este símbolo está impreso en los conjuntos de administración de la bomba. Indica que los conjuntos de administración de la bomba deben reemplazarse cada 24 horas.	24+ REPLACE EVERY 24 HOURS	*Imagen 1-18 Reemplazar cada 24 horas*

2. INSTRUCCIONES DE USO

Sugerencia para el primer uso:

Dado que es posible que la batería no esté cargada completamente cuando usted reciba la bomba, se recomienda cargarla durante 6 horas antes de utilizarla con la batería (*consulte la página 18 para obtener más información*).

Cebado y carga del conjunto desechable

Paso 1:

- **Si usa el conector de seguridad roscado o el juego de picos con una botella con ventilación o una bolsa precargada:**

  Retire el protector de la punta e introduzca la punta dentro de la salida del envase. Si usa el juego de conector de seguridad roscado, ajuste la punta enroscando firmemente los componentes. (*Imagen 2-1*).

- **Si usa el juego desechable de 500 ml o 1200 ml:**

  Sostenga la bolsa en posición vertical e introduzca la solución de alimentación (*Imagen 2-2*). Cierre bien la tapa. NOTA: Es posible que las soluciones licuadas o que se mezclaron bruscamente presenten espuma. Si usa este tipo de solución, déjela reposar durante 10 o 15 minutos antes de verterla en la bolsa. De esta manera, tendrá menos posibilidades de que se active una alarma debido a la presencia de aire dentro del tubo.

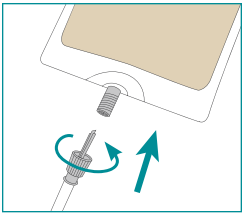


Imagen 2-1: Enrosque la punta al envase

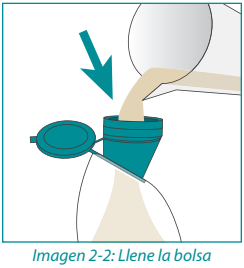


Imagen 2-2: Llene la bolsa

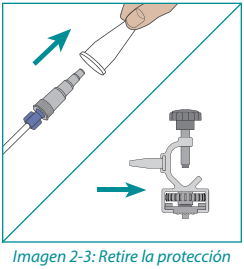


Imagen 2-3: Retire la protección del Conector escalonado de transición y coloque la protección en la abrazadera del tubo

Paso 2:

Retire el protector del adaptador dentado. Si usa la abrazadera del tubo, puede colocar el protector en la ranura que se encuentra en la parte posterior de la abrazadera (*Imagen 2-3*). NOTA: Si el juego debe usarse con un estuche portátil, elimine el aire de la bolsa y del tubo. **Para obtener información sobre cómo eliminar el aire, consulte el paso 3**. Si el juego se debe colgar encima de la bomba (es decir, en un tubo intravenoso), **continúe directamente con el paso 4**.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Paso 3:
Dé vuelta la bolsa y presiónela suavemente. Incline la bolsa cuanto sea necesario para eliminar el aire a través del puerto del tubo *(Imagen 2-4)*.

Paso 4:
Apriete suavemente el tubo de color verde azulado debajo del símbolo "💧". Mantenga la presión hasta eliminar todo el aire. Apriete suavemente la bolsa al mismo tiempo para favorecer la circulación del líquido. Si el líquido no circula, es posible que esté ejerciendo demasiada presión en el tubo. *(Imagen 2-5)*.

Imagen 2-4: Apriete la bolsa

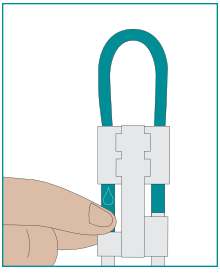


Imagen 2-5: Apriete el tubo

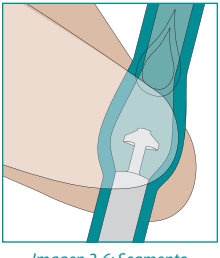


Imagen 2-6: Segmento del tubo apretado

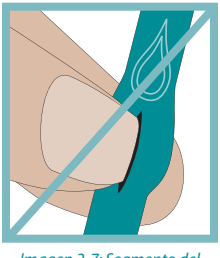


Imagen 2-7: Segmento del tubo apretado con las uñas

NOTA: Dentro del tubo de color verde azulado, debajo del símbolo "💧", se encuentra el oclusor. Este es una válvula incorporada que evita la circulación libre. Si aprieta el tubo suavemente, permite que se aleje del oclusor y que el líquido circule (Imagen 2-6). Recuerde que solo debe apretar el tubo debajo del símbolo "💧" para no dañar el oclusor.

NOTA: Cuando apriete el tubo, hágalo con cuidado y utilizando solamente la yema de los dedos. No use las uñas, ya que podría perforar el juego de administración *(Imagen 2-7)*. Si considera que ha perforado el juego de administración, sustitúyalo por un juego nuevo.

NOTA: También puede eliminar el aire del tubo mediante la función de cebado de la bomba. Consulte el paso 7 si desea saber cómo usar la función de cebado de la bomba.

Paso 5:
Forme un lazo con el tubo de silicona alrededor del volante de la bomba y estírelo ligeramente. Coloque el cartucho en la bomba (*Imagen 2-8*). **Cierre la tapa de la bomba** (*Imagen 2-9*).

NOTA: Si usa el juego de 1200 ml con una mochila extrapequeña, cargue el juego en la parte posterior de la mochila y enrosque el cartucho mediante el puerto en la esquina inferior del estuche antes de cargar el cartucho en la bomba.

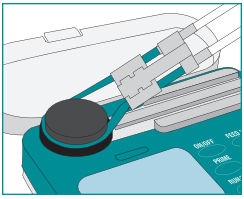


Imagen 2-8: Coloque el cartucho

Paso 6:
Mantenga presionada la tecla **ON/OFF** (Encendido/apagado) durante 1.5 segundos para encender la bomba. Mientras la bomba ejecuta una autoevaluación, se encenderá la pantalla y se oirá una alarma al tiempo que la bomba muestra el número de serie de nueve dígitos (grupos de tres dígitos cada vez durante un segundo cada grupo). Luego, aparecerá la letra "R" en la pantalla, seguida de un número que indica la versión del software.

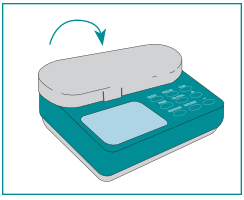


Imagen 2-9: Cierre la tapa de la bomba

A continuación, se mostrarán todos los segmentos de la pantalla durante dos segundos. **Compruebe que todos los segmentos y símbolos de la pantalla estén activos**.

La autoevaluación finaliza; la bomba mostrará la última velocidad que se programó y regresará al modo de pausa.

Si el tubo aún tiene aire, consulte el paso 7 para obtener información sobre la función de cebado de la bomba.

Imagen 2-10: Indicador de cebado

Paso 7:
Mantenga presionada la tecla **PRIME** (Cebar). La alarma sonará una vez y la bomba comenzará a bombear un caudal aproximado de 360 ml/h. En la pantalla, aparecerá el mensaje "TO STOP LET GO" (Para detener, suelte la tecla) *(Imagen 2-10)*. Una vez que se haya eliminado completamente el aire del tubo, suelte la tecla. La bomba se detendrá, la pantalla volverá a la última frecuencia programada, y la bomba estará en modo de pausa.

NOTA: Las alarmas de oclusión y aire en la línea están desactivadas durante el cebado.

Si desea obtener instrucciones sobre el funcionamiento de la bomba, consulte lo siguiente:

- Para obtener un ejemplo de alimentación única, consulte *la página 10*.
- Para obtener un ejemplo de alimentación por intervalos, consulte *la página 13*.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Funcionamiento de la bomba

Ejemplo de alimentación única

PRECAUCIÓN: Consulte las páginas v y vi para conocer otras observaciones de uso.

Si desea administrar 500 ml de solución de alimentación enteral a una velocidad de 120 ml/h y detener la bomba después:

Secuencia de teclas para "un ejemplo de alimentación única"

Paso 1:
Prepare el juego desechable con la solución de alimentación enteral conforme a las instrucciones detalladas en la sección Cebado y carga del juego desechable (*página 7*).

Paso 2:
Cuelgue el envase o la bolsa de alimentación de modo tal que la parte inferior de la bolsa esté situada a la altura de la tapa de la bomba o por encima de ella (consulte *la página 37*).

> **O BIEN,** si usa un estuche portátil de Infinity, cargue la bomba y la bolsa de alimentación en los compartimientos correspondientes; no olvide ajustar la bomba, la bolsa y el tubo con las correas del estuche (*página 32*).

Paso 3:
Encienda la bomba presionando la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar). Después de realizar la autoevaluación, la pantalla mostrará la última velocidad que se programó

Paso 4:
Presione la tecla **+** o **–** si desea cambiar la velocidad a 120 ml/h. Mantenga presionada la tecla correspondiente para cambiar la velocidad rápidamente (*Imagen 2-11*).

Paso 5:
Presione la tecla **RATE/DOSE** (Velocidad/dosis) para visualizar la dosis. Presione la tecla **+** o **–** hasta alcanzar una dosis de 500 ml (*Imagen 2-12*).

Imagen 2-11: Programe la velocidad a 120 ml/h

Imagen 2-12: Programe la dosis a 500 ml

NOTA: Para una alimentación única, debe seleccionar NONE (Ninguno) en la configuración de intervalos de alimentación *(Imagen 2-13)*. Una vez que haya configurado la velocidad y la dosis, compruebe que la frase FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) aparezca en pantalla. Si esto ocurre, presione la tecla **FEED INT** (Intervalo de alimentación) y, después, la tecla **CLEAR** (Borrar). En la pantalla, aparecerá NONE (Ninguno).

Imagen 2-13: Borre el intervalo de alimentación

Paso 6:
Conecte el extremo del conjunto desechable a la sonda de alimentación entérica del paciente *(imagen 2-14)*.

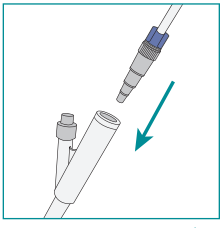


Imagen 2-14 Conectar el conjunto desechable a la sonda de alimentación

Paso 7:
Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar). La bomba comenzará a funcionar. Aparecerá la velocidad programada en pantalla y los arcos alrededor del símbolo run (iniciar) comenzarán a girar (*Imagen 2-15*).

Mientras la bomba se encuentra en funcionamiento, es posible que observe lo siguiente si presiona la tecla correspondiente: Rate (Velocidad), Dose (Dosis) y Feed Interval (Intervalo de alimentación).

Imagen 2-15: La bomba se encuentra en funcionamiento

Si desea ver la cantidad administrada en la alimentación actual, presione la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total) (*Imagen 2-16*). Este contador se restablecerá una vez que se haya completado la dosis anterior programada y cuando se inicie una alimentación nueva; o bien, si se interrumpe una alimentación y se modifican los valores Rate (Velocidad), Dose (Dosis) o Feed Interval (Intervalo de alimentación).

Imagen 2-16: Cantidad administrada actualmente

Si desea ver la cantidad administrada durante varias alimentaciones, vuelva a presionar la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total). Aparecerán en pantalla TOTL (Total) y la cantidad. Este contador nunca se restablece solo. El usuario debe hacerlo (*Imagen 2-17*).

Imagen 2-17: Cantidad total administrada

Si la bomba se encuentra en funcionamiento, no podrá modificar la configuración y se deshabilitará la función de cebado.

Si desea detener la bomba en cualquier momento, presione la tecla **RUN/PAUSE** (EJECUTAR/PAUSAR). La pantalla mostrará el caudal y la bomba estará en modo de pausa. La bomba guardará en la memoria

© Copyright 2020 Moog, Inc.

en qué momento de la alimentación estaba antes de ser pausada. O bien apague la bomba presionando el botón **ON/OFF** (ENCENDIDO/APAGADO).

Para reiniciar la bomba cuando está en modo de pausa, presione la tecla **RUN/PAUSE** (EJECUTAR/PAUSAR). La bomba reiniciará la alimentación en el punto en que se pausó.

NOTA: CUALQUIER CAMBIO EN LA CONFIGURACIÓN DE LA BOMBA DURANTE UN CICLO DE ALIMENTACIÓN HARÁ QUE LA BOMBA INICIE UNA NUEVA ALIMENTACIÓN; NO SE REANUDARÁ DONDE SE DETUVO.

Finalización de la alimentación:
Cuando haya finalizado la administración de la dosis, la bomba detendrá su funcionamiento y la pantalla mostrará la frase DOSE DONE (Dosis finalizada). La bomba permanecerá en modo de pausa hasta apagarla o hasta reiniciar la alimentación. Si desea borrar el mensaje DOSE DONE (Dosis finalizada), mantenga presionada la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) durante 1.5 segundos para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa. Cuando lo haga, podrá modificar la configuración o presionar nuevamente la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para iniciar otra alimentación con la misma configuración de velocidad, dosis e intervalo de alimentación.

Si desea que suene la alarma cuando se completa la dosis, cambie la configuración de la alarma de finalización de la dosis de la bomba a BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar). Consulte la sección Configuración de preferencias del usuario (página 19) para obtener instrucciones sobre cómo cambiar esta configuración. Si configura la opción BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar), la bomba se detendrá cuando finalice la alimentación, la alarma sonará de manera intermitente y la pantalla mostrará la frase DOSE DONE (Dosis finalizada) (*Imagen 2-18*). Si desea desactivar la alarma una vez finalizada la dosis, mantenga presionada la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) durante 1.5 segundos para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa.

Imagen 2-18: DOSE DONE (Dosis finalizada)

NOTA: Si desea programar una dosis infinita, mantenga presionada la tecla + hasta que aparezcan las letras INF (Infinito) en pantalla. Cuando se programa una dosis infinita, la bomba no activa la alarma DOSE DONE (Dosis finalizada). La bomba funcionará constantemente mientras la bolsa contenga solución de alimentación. Una vez que se vacíe, la bomba activará la alarma NO FOOD (Sin alimentación) o NO FLOW IN (Sin flujo de entrada).

Próxima alimentación:
Encienda la bomba. Las configuraciones anteriores de velocidad, dosis e intervalo de alimentación estarán guardadas en la memoria. Si no debe realizar cambios, compruebe que cada configuración sea correcta y vuelva a poner en funcionamiento la bomba.

NOTA: Es posible bloquear las configuraciones de velocidad, dosis e intervalo de alimentación para no modificarlas. Consulte la sección Configuración de preferencias del usuario (página 19) para conocer cómo cambiar esta función.

Funcionamiento de la bomba

Ejemplo de alimentación por intervalos

PRECAUCIÓN: Consulte las páginas v y vi para conocer otras observaciones de uso.

Si desea administrar 100 ml de solución de alimentación enteral a una velocidad de 50 ml/h y repetir esta alimentación cada seis horas:

Secuencia de teclas para un "ejemplo de alimentación por intervalos"

Paso 1:
Prepare el juego desechable con la solución de alimentación enteral conforme a las instrucciones detalladas en la sección Cebado y carga del juego desechable (*página 7*).

Paso 2:
Cuelgue el envase o la bolsa de alimentación de modo tal que la parte inferior de la bolsa esté situada a la altura de la tapa de la bomba o por encima de ella (consulte *la página 37*).

> **O BIEN,** si usa un estuche de Infinity, cargue la bomba y la bolsa de alimentación en los compartimientos correspondientes; no olvide ajustar la bomba, la bolsa y el tubo con las correas del estuche (*página 32*).

Paso 3:
Encienda la bomba presionando la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar). Después de realizar la autoevaluación, la pantalla mostrará la última velocidad que se programó.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Paso 4:
Presione la tecla **+** o **–** si desea cambiar la velocidad a 50 ml/h. Mantenga presionada la tecla correspondiente para cambiar la velocidad rápidamente (*Imagen 2-19*).

Imagen 2-19: Programe la velocidad a 50 ml/h

Paso 5:
Presione la tecla **RATE/DOSE** (Velocidad/dosis) para visualizar la dosis. Presione la tecla **+** o **–** hasta alcanzar una dosis de 100 ml (*Imagen 2-20*).

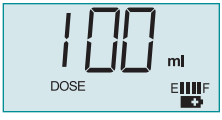


Imagen 2-20: Programe la dosis a 100 ml

Paso 6:
Presione la tecla FEED INT (Intervalo de alimentación) para visualizar la configuración del intervalo de alimentación. Presione la tecla + o – hasta alcanzar el valor de 6:00 h (*Imagen 2-21*).

Imagen 2-21: Programe el intervalo de alimentación a 6:00 h

NOTA: Para calcular el tiempo en que se completará una combinación de velocidad y dosis, divida la dosis por la velocidad (dosis/velocidad = tiempo). La cantidad de horas que se debe programar para el intervalo de alimentación indica cuánto tiempo llevará la administración de la dosis y cuánto tiempo estará en pausa la bomba. Ejemplo: 100 ml dividido por 50 ml/h equivale a dos horas de administración de alimentación, más una pausa de cuatro horas equivale a un intervalo de alimentación de seis horas (100 ml ÷ 50 ml/h = 2 horas de funcionamiento + 4 horas de pausa = 6 horas desde el inicio de la alimentación hasta la hora de inicio).

La bomba calculará la cantidad de horas que demorará la administración de la combinación de velocidad y dosis. Cuando presione la tecla **FEED INT** (Intervalo de alimentación), el primer valor disponible será compatible con dicha combinación. En el presente ejemplo, el primer valor disponible será 2:00 h.

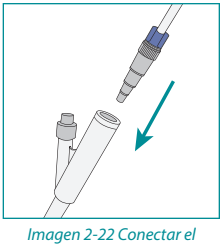


Imagen 2-22 Conectar el conjunto desechable a la sonda de alimentación

NOTA: Para el intervalo de alimentación, se utilizan horas y minutos; es decir, 5.10 = 5 horas y 10 minutos.

NOTA: No es posible programar el intervalo de alimentación si la combinación de velocidad y dosis requiere más de 24 horas para llevar a cabo la infusión.

Paso 7:
Conecte el extremo del conjunto desechable a la sonda de alimentación entérica del paciente. *(Imagen 2-22).*

Paso 8:

Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar). La bomba comenzará a funcionar. Se mostrará en pantalla la velocidad programada, los arcos alrededor del símbolo run girarán y aparecerá en pantalla la frase FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) (*Imagen 2-23*).

Imagen 2-23: La bomba se encuentra en funcionamiento

Mientras la bomba se encuentra en funcionamiento, es posible que observe lo siguiente si presiona la tecla correspondiente: Rate (Velocidad), Dose (Dosis) y Feed Interval (Intervalo de alimentación).

Imagen 2-24: Cantidad actual administrada

Si desea ver la cantidad administrada durante la alimentación actual, presione la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total) (*Figura 2-24*). Este contador se restablecerá una vez que se haya completado la dosis anterior programada y cuando se inicie una alimentación nueva; o bien, si se interrumpe una alimentación y se modifican los valores Rate (Velocidad), Dose (Dosis) o Feed Interval (Intervalo de alimentación).

Imagen 2-25: Cantidad total administrada

Si desea ver la cantidad administrada durante el transcurso de varias alimentaciones, presione nuevamente la tecla **VOL/TOTAL** (Volumen/total) (*Imagen 2-25*). Aparecerán en pantalla TOTL (Total) y la cantidad. Este contador no se restablece solo; solo el usuario puede hacerlo.

Si la bomba se encuentra en funcionamiento, no podrá modificar la configuración y se deshabilitará la función de cebado.

Cuando desee detener la bomba, presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar). Aparecerá en pantalla la velocidad y la bomba quedará en modo de pausa. Si desea apagar la bomba, presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar).

Cuando desee reiniciar la bomba, presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) o la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar). La bomba almacenará la información sobre el momento en que se detuvo la alimentación. Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) y la bomba reanudará la alimentación comenzando desde el momento donde se detuvo.

NOTA: Todos los cambios que se realicen en la configuración de la bomba durante un ciclo de alimentación originarán una nueva alimentación; es decir, la alimentación no comenzará desde el momento en el que se detuvo.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Finalización de la alimentación:
Cuando haya finalizado la administración de la dosis, la bomba se detendrá y aparecerá en pantalla la frase NEXT DOSE (Próxima dosis); luego, se indicará la cantidad de horas y minutos que transcurrirán hasta que se repita la alimentación (*Imagen 2-26*). En la pantalla, el símbolo run parpadeará sin los arcos girando a su alrededor. La bomba repetirá este ciclo hasta que el juego desechable esté vacío o hasta que el usuario la detenga.

Imagen 2-26: Tiempo hasta la próxima alimentación

NOTA: Una vez programado el intervalo de alimentación, la bomba no activará la alarma DOSE DONE (Dosis finalizada). La bomba repetirá el ciclo constantemente, siempre que la bolsa contenga solución de alimentación. Una vez que se vacíe, la bomba activará la alarma NO FOOD (Sin alimentación) o NO FLOW IN (Sin flujo de entrada).

Si desea detener la alimentación, mantenga presionada la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) durante 1.5 segundos para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa. En este momento, es posible modificar las configuraciones.

Nuevo ciclo de alimentación:
Encienda la bomba. Las configuraciones anteriores de velocidad, dosis e intervalo de alimentación estarán guardadas en la memoria. Si no debe realizar cambios, compruebe que cada configuración sea correcta y vuelva a poner en funcionamiento la bomba.

NOTA: Es posible bloquear las configuraciones de velocidad, dosis e intervalo de alimentación para no modificarlas. Consulte la sección Configuración de preferencias del usuario (página 19) para conocer cómo cambiar esta función.

Batería

Funcionamiento con la batería

Infinity funcionará durante 24 horas a una velocidad de 125 ml/h. Si la batería se agota, demorará unas seis horas en cargarse completamente.

Cuando la bomba funciona con la batería, aparecerá en pantalla el símbolo de la batería (*Imagen 2-27*).

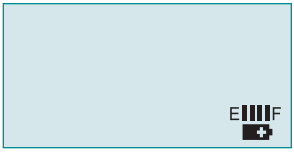


Imagen 2-27: Indicador de energía de la batería

Los segmentos o bloques entre las letras E (Vacío) y F (Lleno) representan el volumen de energía de la batería. Cada bloque representa unas seis horas de carga. Cuando se consuma la mitad de cada barra, esta comenzará a parpadear para advertirle que quedan alrededor de tres horas de carga en dicha barra. Cuando desaparezca la última barra, el símbolo de la batería titilará para advertir que restan alrededor de 30 minutos de carga. En la pantalla, el mensaje LOW BATT (Batería baja) parpadeará cada 3 segundos y la bomba emitirá un sonido cada 2 segundos para recordarle al usuario que debe cargar la batería. Una vez que se agote la batería, la bomba se apagará automáticamente.

NOTA: La duración de la batería es aproximada y se calcula en función de una batería completamente cargada y un caudal de 125 ml/h. Los audales más altos, una cantidad alta de ciclos de carga/descarga, o el uso de temperaturas extremas harán que la batería se agote más rápido, mientras que los caudales más bajos permitirán que la batería dure más tiempo. La vida útil prevista de la batería es de 2 a 5 años, dependiendo del uso.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Batería

Carga de la batería

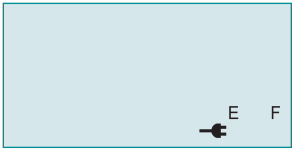
Si desea cargar la batería, conecte el adaptador o cargador de CA en el puerto que se encuentra a la izquierda de la bomba. Conecte el cargador en un tomacorriente.

La bomba se cargará, ya sea que esté apagada o en funcionamiento.

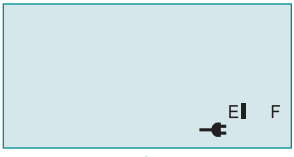
Una vez que el cargador esté conectado y comience a cargar, el símbolo del enchufe aparecerá en pantalla y el indicador de energía mostrará cuatro barras que se desplazan desde E (Vacío) hasta F (Lleno). Este patrón se repetirá constantemente durante el período de carga de la bomba (*Imágenes 2-28a a 2-28e*). Cuando las barras permanezcan quietas, la bomba se habrá cargado completamente.

Si desea comprobar el estado de la batería mientras se está cargando, desconecte el cargador de la bomba y enciéndala.

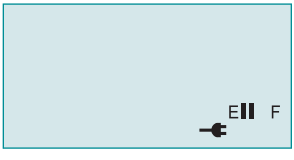
NOTA: Si la bomba se apaga debido a que el nivel de batería es bajo, es posible que se active la alarma ER99 si se efectúa una carga inferior a diez minutos. Cargue completamente la batería si está agotada (*consulte la página 22 para conocer cómo apagar la alarma*).



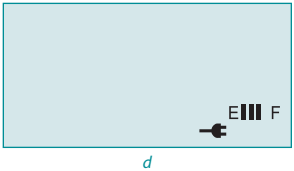
a



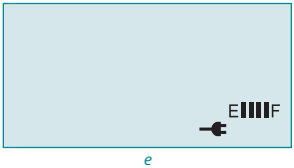
b



c



d



e

Imagen 2-28: Indicador de energía

Configuración de preferencias del usuario

Existen cuatro configuraciones de preferencias del usuario. Es posible cambiar las configuraciones en función de las necesidades del usuario.

Volumen de la alarma:

La alarma tiene dos niveles de volumen: alto y bajo. La opción predeterminada de la bomba es Low (Bajo) (*Imagen 2-29*).

Imagen 2-29: Configuraciones del volumen de la alarma; BEEP LOW (Sonido bajo) y BEEP HIGH (Sonido alto)

Bloqueo de configuraciones:

Esta opción permite que el usuario establezca la velocidad, la dosis y el intervalo de alimentación para después bloquear estas configuraciones a fin de no modificarlas por error. Además, esto bloqueará los contadores de volumen para que no se borren accidentalmente. La opción predeterminada de la bomba es Unlocked (Desbloqueado) (*Imagen 2-30*).

Imagen 2-30: Bloqueo de las configuraciones; UNLK (Desbloquear) y LOCK (Bloquear)

Dosis finalizada:

Para la alarma DOSE DONE (Dosis finalizada), existen dos configuraciones: MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar) o BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar). La opción predeterminada de la bomba es MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar) (*Imagen 2-31*).

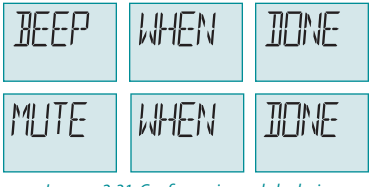


Imagen 2-31: Configuraciones de la dosis finalizada; BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar) y MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar)

Luz de fondo:

Para conservar la vida útil de la batería, la luz de fondo se apagará automáticamente 10 segundos después de que se haya presionado la última tecla. No obstante, mientras la bomba esté conectada a un adaptador o cargador de corriente, es posible modificar las configuraciones de la luz de fondo. Puede configurar la luz en ON (Encendido) o en OFF (Apagado). Si configura la opción en ON (Encendido), la luz de fondo permanecerá encendida mientras la bomba esté conectada a un tomacorriente energizado. Si configura la opción en OFF (Apagado), la luz de fondo se encenderá cuando se oprima una tecla y se apagará diez segundos después de que se haya presionado la última tecla. La opción predeterminada de la bomba es ON (Encendido) (*Imagen 2-32*).

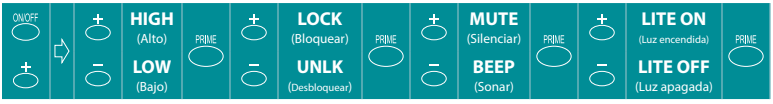
Imagen 2-32: Configuraciones de la luz de fondo; LITE OFF (Luz apagada) y LITE ON (Luz encendida)

NOTA: Independientemente de la configuración, la luz de fondo se apagará diez segundos después de que se apague la bomba.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Para modificar las configuraciones:

Secuencia de teclas para modificar la configuración de preferencias del usuario



Paso 1:
Cuando la bomba esté apagada, mantenga presionada las teclas **+ y ON/OFF** (Encender/apagar) **simultáneamente** durante 1.5 segundos. La bomba activará una alarma y aparecerá en pantalla el mensaje BEEP HIGH (Sonido alto) o BEEP LOW (Sonido bajo). Presione la tecla **+** para cambiar a HIGH (Alto) o la tecla **–** para cambiar a LOW (Bajo). Se oirá un pitido tres veces cuando presione la tecla **+** o **–** y la configuración se modificará. Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas

Paso 2:
Presione la tecla **PRIME** (Cebar). En la pantalla, aparecerá el mensaje UNLK (Desbloquear) o LOCK (Bloquear). Presione la tecla **+** para seleccionar LOCK (Bloquear) o la tecla **–** para seleccionar UNLK (Desbloquear). Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas.

Paso 3:
Presione nuevamente la tecla **PRIME** (Cebar). Aparecerá en pantalla el mensaje MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar) o BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar). Presione la tecla **+** si desea seleccionar BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar), o bien, presione la tecla **–** si desea seleccionar MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar). Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas.

Paso 4:
Presione nuevamente la tecla **PRIME** (Cebar). Aparecerá en pantalla el mensaje LITE ON (Luz encendida) o LITE OFF (Luz apagada). Presione la tecla **+** para seleccionar LITE ON (Luz encendida) o la tecla **–** para seleccionar LITE OFF (Luz apagada). Si la configuración establecida es la que desea, no presione estas teclas.

Paso 5:
Presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) si desea apagar la bomba. Los cambios de configuración se guardarán automáticamente.

NOTA: Una vez que el usuario ha cambiado la configuración de las preferencias que desea, no es necesario ver la configuración de preferencias del usuario restantes. Cada cambio se guarda automáticamente a medida que se realiza.

NOTA: La bomba se apaga automáticamente después de 2 minutos en la configuración de preferencias del usuario si el usuario no la apaga antes de los 2 minutos.

3. ALARMAS, MENSAJES E INDICADORES

A continuación, se expone una lista de las alarmas, los mensajes de pantalla y los indicadores de la bomba de alimentación enteral Infinity. En las siguientes páginas, se explica detalladamente cada alarma, aviso o indicador:

Imagen	Descripción	Página
	Alarmas	
3-1	ER01 a ER99 (o ERRA a ERRZ) 22	
3-2	LOAD SET (Cargar juego)	22
3-3	LOW BATT (Batería baja)	22
3-4	NO FLOW IN (Sin flujo de entrada)	23
3-5	NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)	23
3-6	NO FOOD (Sin alimentación)	24
3-7	PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar)	24
3-8	SHUT DOOR (Cerrar tapa)	25
	Mensajes	
3-9	DOSE DONE (Dosis finalizada)	25
3-10	NEXT DOSE (Próxima dosis)	25
	Indicadores	
3-11	CHEK (Comprobar)	26
3-12	TO STOP LET GO (Para detener, suelte la tecla)	26
	La batería no permanece cargada	27
	La batería no se carga.....	27
	El cargador está conectado pero no aparece el símbolo del enchufe	27

Si alguna de estas alarmas o indicadores permanece después de resolver el problema, comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el inconveniente.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Alarmas

ER01 a ER99 o ERRA a ERRZ (*Imagen 3-1*)
La alarma emitirá un sonido constante y aparecerá en pantalla la sigla ER junto con un número de dos dígitos o la sigla ERR junto con una letra. Esto indica que se ha registrado un error en la autoevaluación.

Imagen 3-1: Alarma ER01 a ER99

Para desactivar la alarma: Apague la bomba y enciéndala nuevamente.

ADVERTENCIA: Si se produce un error (aparecerán en pantalla los códigos del ER01 al ER99 o del ERRA al ERRZ), deberá comprobar todas las configuraciones y los contadores de volumen antes de comenzar la alimentación.

LOAD SET (Cargar juego) (*Imagen 3-2*)
La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje LOAD SET (Cargar juego).

Imagen 3-2: Alarma LOAD SET (Cargar juego)

Explicación: Esta alarma se activará si intenta poner en funcionamiento la bomba sin el juego o con el juego cargado incorrectamente.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Asegúrese de que se haya cargado correctamente un juego desechable Infinity en la bomba y de que la tapa esté cerrada.
2. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor de los sensores de presión. Si debe limpiar esta área, *consulte el CAPÍTULO 5: LIMPIEZA (página 31).*

LOW BATT (Batería baja) (*Imagen 3-3*)
Cuando reste una hora o menos de batería, el mensaje LOW BATT (Nivel de batería bajo) parpadeará en pantalla cada tres segundos y la bomba emitirá un pitido cada dos segundos para advertirle que la batería se está agotando y que la bomba dejará de funcionar en breve.

Imagen 3-3: Alarma LOW BATT (Batería baja)

Para solucionar el problema: Enchufe el adaptador o cargador de CA para cargar nuevamente la batería.

NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) *(Imagen 3-4)*
La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje NO FLOW IN (Sin flujo de entrada).

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba detecta una obstrucción

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Controle que el tubo no presente torceduras ni acumulación de fórmula. Elimine las obstrucciones.
2. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor de los sensores de presión. Si debe limpiar esta área, consulte el *CAPÍTULO 5: LIMPIEZA (página 31)*.

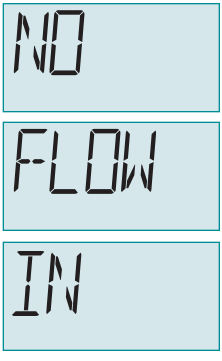


Imagen 3-4: Alarma NO FLOW IN (Sin flujo de entrada)

NO FLOW OUT (Sin flujo de salida) *(Imagen 3-5)*
La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje NO FLOW OUT (Sin flujo de salida).

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba detecta una obstrucción en el juego, entre la bomba y el paciente.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Compruebe que el tubo no presente torceduras ni obstrucciones. Elimine las torceduras u obstrucciones.
2. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor de los sensores de presión. Si debe limpiar esta área, consulte el *CAPÍTULO 5: LIMPIEZA (página 31)*.
3. Esta alarma también puede activarse debido a la presión causada por el paciente. Consulte al médico.

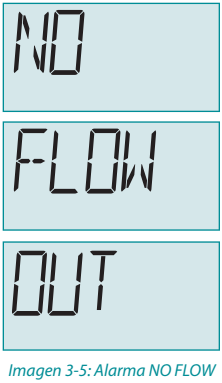


Imagen 3-5: Alarma NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)

© Copyright 2020 Moog, Inc.

NO FOOD (Sin alimentación) *(Imagen 3-6)*
La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje NO FOOD (Sin alimentación).

Imagen 3-6: Alarma NO FOOD (Sin alimentación)

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba detecta la presencia de aire en el tubo. Para que la alarma se active, debe ingresar al tubo verde azulado 1 ml de aire; es decir, una cantidad que tiene alrededor de 5" (12.7 cm) de longitud.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa de la bomba. Después, compruebe lo siguiente:

1. Compruebe que la bolsa de alimentación contenga alimento. Si está vacía, llénela nuevamente y cebe el juego para eliminar el aire de la bolsa y del tubo.
2. Compruebe que no haya burbujas de aire dentro del tubo. Si la bolsa está llena pero el tubo contiene aire, desconecte el juego del paciente y mantenga presionada la tecla **PRIME** (Cebar) hasta que las burbujas de aire se hayan desplazado hasta el extremo del tubo.
3. Compruebe que la cavidad para el cartucho esté limpia, particularmente alrededor del sensor de aire. Si debe limpiar esta área, consulte el *CAPÍTULO 5: LIMPIEZA (página 31)*.
4. Asegúrese de que se haya cargado correctamente un juego desechable Infinity en la bomba y de que la tapa esté cerrada.
5. Compruebe que el tubo del juego desechable no presente signos de desgaste. Si es así, sustituya el juego con uno nuevo

Imagen 3-7: Alarma PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar)

NOTA: Es posible que las soluciones licuadas o que se mezclaron bruscamente presenten espuma. Es posible que las burbujas pequeñas de la espuma se acumulen en el área del sensor de aire, por lo que deben eliminarse a fin de evitar que se active la alarma NO FOOD (Sin alimentación). Si deja reposar las soluciones espumosas durante 10 o 15 minutos después de mezclarlas y antes de verterlas en la bolsa, la cantidad de espuma disminuirá.

PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar) *(Imagen 3-7)*
La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar).

Explicación: Esta alarma se activa si la bomba permanece en modo de pausa durante dos minutos.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar nuevamente el modo de pausa de la bomba. Programe y use la bomba o presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) para apagarla.

Imagen 3-8: Alarma SHUT DOOR (Cerrar tapa)

SHUT DOOR (Cerrar tapa) *(Imagen 3-8)*
La bomba emitirá un sonido doble de manera reiterada y aparecerá en pantalla el mensaje SHUT DOOR (Cerrar tapa). Nota: Esta alarma solo se encuentra disponible en algunas bombas.

Explicación: Esta alarma se activa cuando la tapa de la bomba se abre mientras la bomba está en funcionamiento.

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para desactivar la alarma y activar el modo de pausa, y cierre la tapa. Verifique que la tapa esté firmemente cerrada. Si la tapa no se mantiene cerrada, compruebe que el cerrojo de la tapa y la ranura del cerrojo de la bomba no presenten grietas ni roturas.

Imagen 3-9: Mensaje DOSE DONE (Dosis finalizada)

Mensajes

DOSE DONE (Dosis finalizada) *(Imagen 3-9)*
Este aviso indica que ha finalizado la administración de una dosis de alimentación única.

Para borrar el aviso de la bomba: Presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) para apagar la bomba u oprima la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa de la bomba antes de comenzar otra alimentación.

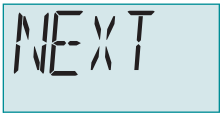


Imagen 3-10: Mensaje NEXT DOSE (Próxima dosis)

NEXT DOSE (Próxima dosis) *(Imagen 3-10)*
Si utiliza la función de alimentación por intervalos, aparecerá en pantalla el mensaje NEXT DOSE ##.## hr (Próxima dosis ##.## h) entre una alimentación y otra. (##.## indica el tiempo en horas y minutos que transcurrirá hasta que comience la próxima dosis).

Si no desea continuar con la alimentación actual programada, presione la tecla **ON/OFF** (Encender/apagar) para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa de la bomba y modificar las configuraciones.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Indicadores

CHEK (Comprobar) (*Imagen 3-11*)
La bomba emitirá un sonido doble y los avisos CHEK (Comprobar), RATE (Velocidad), DOSE (Dosis) y FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) parpadearán en pantalla.

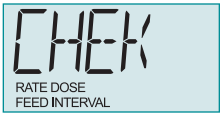


Imagen 3-11: Indicador CHEK (Comprobar)

Explicación: Esta alarma sonará cuando las configuraciones RATE (Velocidad), DOSE (Dosis) y FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) no sean compatibles. Como se explicó en el ejemplo de alimentación por intervalos (página 13), la bomba divide la dosis por la velocidad para calcular en cuánto tiempo se administrará la dosis. En función de la combinación de RATE (Velocidad) y DOSE (Dosis), cuando se programa el valor FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación), el primer valor disponible será el primer valor compatible con las configuraciones de RATE (Velocidad) y DOSE (Dosis). Si cambia las configuraciones de RATE (Velocidad) y DOSE (Dosis) una vez programado el valor FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) y la nueva combinación exige un tiempo de administración superior al tiempo programado como FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación), se oirá esta alarma.

Imagen 3-12: Indicador de cebado

Por ejemplo, si configura una velocidad de 100 ml/h y una dosis de 200 ml, la bomba demorará 2 horas en administrar la dosis. El primer valor para FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) disponible será de dos horas. No obstante, si la dosis se modifica a 300 ml, se administrará en tres horas y, por lo tanto, la configuración de FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) no puede ser de dos horas. Si presiona la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) antes de modificar el valor FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) (el próximo valor disponible es de tres horas), la bomba activará la alarma CHEK (Comprobar).

Para solucionar el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** (Iniciar/pausar) para activar el modo de pausa de la bomba y programe nuevamente las configuraciones.

TO STOP LET GO (Para detener, suelte la tecla) *(Imagen 3-12)*
Al mantener presionada la tecla **PRIME** (CEBAR) durante el cebado manual, la alarma sonará una vez, la bomba comenzará a bombear un caudal aproximado de 360 ml/h y en la pantalla se leerá "TO STOP LET GO" (PARA DETENER, SUELTE EL BOTÓN)

Para detener el cebado: Suelte la tecla **PRIME** (Cebar).

La batería no permanece cargada

La batería perderá la carga si permanece almacenada durante mucho tiempo o si se almacena en ambientes con temperaturas altas (por ejemplo, el interior de un vehículo durante el verano).

Para solucionar el problema: Cargue nuevamente la batería. Si el problema persiste durante el uso habitual, comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el problema.

La batería no se carga

Si el símbolo de la batería y las letras E (Vacío) y F (Lleno) del indicador de energía (Imagen 3-13) parpadean cuando la bomba está conectada, esto indica que la batería no se está cargando.

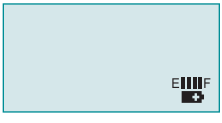


Imagen 3-13: Símbolo de la batería y símbolos E (Vacío) y F (Lleno) del indicador de energía

Para solucionar el problema: Comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el problema.

El cargador está conectado pero no aparece el símbolo del enchufe

Si no aparece el símbolo del enchufe después de conectar el adaptador o cargador de CA en la bomba y en un tomacorriente energizado, esto indica que el cargador no está cargando la batería.

Para solucionar el problema: Compruebe lo siguiente:

- Si funciona el tomacorriente (conecte otro dispositivo, como una lámpara).
- Si el cargador está conectado correctamente.

Si el problema persiste, es posible que la bomba o el cargador estén dañados. Comuníquese con su proveedor de atención médica para solucionar el problema.

NOTA: El usuario no debe efectuar el mantenimiento ni la sustitución de ninguno de los componentes de la bomba Infinity.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

4. GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

Alarma NO FOOD (Sin alimentación)

Si debe cebar nuevamente el juego de administración de la bomba, se recomienda mantener desconectado el adaptador enteral del tubo de alimentación del paciente durante este proceso.

¿Está vacía la bolsa del juego de administración de la bomba?

SÍ ▶ Llene nuevamente la bolsa, vuelva a cebar el juego de administración y reanude la alimentación.

▼ NO ▼

¿Contiene aire el tubo?

SÍ ▶ ¿Ha salido el aire de la **bolsa** del juego de administración de la bomba?

SI LA RESPUESTA ES NO: Cebe el tubo manualmente; para hacerlo, coloque la bolsa en posición inversa y apriete con suavidad la mitad inferior a medida que aprieta el tubo verde azulado justo debajo del símbolo de la gota. Mantenga esta posición hasta eliminar todo el aire del tubo y de la bolsa.

SI LA RESPUESTA ES SÍ: Mantenga presionada la tecla PRIME (Cebar) para que el aire que se encuentra en el tubo sobrepase el cartucho del juego de administración de la bomba; luego, reanude la alimentación.

▼ NO ▼

¿Se licuó o mezcló bruscamente la fórmula?

SÍ ▶ Deje que la fórmula descanse de 10 a 15 minutos antes de preparar el juego de administración de la bomba para la alimentación. Si el tubo contiene espuma, enjuáguelo cebando el juego de administración de la bomba manualmente o con la bomba y reanude la alimentación.

▼ NO ▼

¿Hay burbujas de aire en el interior del cartucho?

SÍ ▶ Retire el tubo de la bomba y cebe el tubo de forma manual dando vuelta la bolsa y presionando suavemente la parte inferior de la bolsa mientras pellizca el tubo verde azulado justo debajo del símbolo de la gota. Sostenga la bolsa en esta posición hasta que todo el aire haya circulado a través del segmento verde azulado del tubo.

NO ▶ **Si la alarma continúa sonando, comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 para obtener asistencia.**

ER01 - ER99 Alarms

¿Estaba abierta la tapa de la bomba mientras la bomba estaba encendida o en funcionamiento?

SÍ / NO ESTÁ SEGURO ▶ Apague la bomba. Descargue y cargue nuevamente el cartucho del juego de administración. Compruebe que la tapa esté cerrada correctamente y encienda nuevamente la bomba.

NO ▶ **Si la alarma continúa sonando, comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 para obtener asistencia.**

Alarma LOAD SET (Cargar juego)

¿Se cerró correctamente la tapa?

- **NO / NO ESTÁ SEGURO** ▶ Apague la bomba. Descargue y cargue nuevamente el cartucho del juego de administración. Compruebe que la tapa esté cerrada correctamente. Encienda la bomba nuevamente.
- ▼ **SÍ** ▼

¿Observa grietas o roturas en la tapa o en el tope interior de la tapa?

- **SÍ** ▶ **Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 para solicitar una tapa nueva.**
- **NO** ▶ **Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 para obtener asistencia.**

Alarmas NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) o NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)

- **NO FLOW IN** (Sin flujo de entrada): oclusión entre el juego de administración y la bomba.
- **NO FLOW OUT** (Sin flujo de salida): oclusión entre la bomba y el paciente

¿Está apretado, torcido u obstruido el tubo del juego de administración?

- **SÍ** ▶ Controle que el tubo del conjunto de infusión no tenga obstrucciones ni se encuentre retorcido. Elimine la obstrucción y reanude la alimentación.
- ▼ **NO** ▼

¿Está roto el tope que se encuentra en el interior de la tapa?

- **SÍ** ▶ **Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 para solicitar una tapa nueva.**
- ▼ **NO** ▼

¿Está limpia la zona del sensor de presión de la cavidad para el cartucho?

- **NO** ▶ Limpie el área del sensor de presión con un hisopo de algodón o un paño suave o una esponja humedecida, o lave toda la bomba colocándola bajo el chorro de agua. No utilice materiales abrasivos ni sustancias químicas agresivas.
- ▼ **SÍ** ▼

¿Observa algún daño en el área de los sensores de presión?

- **SÍ** ▶ **Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 a fin de enviar la bomba para su reparación.**
- **NO** ▶ Desconéctela del paciente y llene un nuevo conjunto de infusión con alimento. Cebe el juego y encienda la bomba. **Si la alarma continúa sonando, comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 para obtener asistencia.**

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Problemas durante la carga

¿Se encuentra el adaptador o cargador de CA conectado correctamente al tomacorriente y a la bomba?	**NO / NO ESTÁ SEGURO ▶**	Verifique las conexiones de tanto el enchufe del toma de la pared como del adaptador de la bomba. Se debe encender una luz verde indicadora en el enchufe del cargador de pared y debe aparecer el símbolo del enchufe y las barras del indicador de energía que se desplazan de E a F en la pantalla de la bomba. Una vez que la bomba se haya cargado por completo, las barras se detendrán.
▼ SÍ ▼		
¿Funciona bien el tomacorriente?	**NO / NO ESTÁ SEGURO ▶**	Conecte otro dispositivo al tomacorriente para comprobar que funciona correctamente.
▼ SÍ ▼		
¿Observa daños en el adaptador del cargador?	**SÍ ▶**	**Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 para solicitar un nuevo cargador.**
▼ NO ▼		
¿Advierte que el puerto del cargador presenta daños, como pasadores curvados o faltantes?	**SÍ ▶**	**Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 a fin de enviar la bomba para su reparación.**
▼ NO ▼		
¿Observa que parpadean el símbolo de la batería y las letras E (Vacío) y F (Lleno) del indicador de energía?	**SÍ ▶**	**Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el Departamento de Defensa del Consumidor de Moog al (800) 970-2337 a fin de enviar la bomba para su reparación.**
	NO ▶	

5. LIMPIEZA

ADVERTENCIA: A fin de evitar una descarga eléctrica, nunca limpie la bomba ni el adaptador o cargador de CA Infinity si el cargador está conectado a un tomacorriente o si la bomba está encendida.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el adaptador o cargador de CA Infinity esté completamente seco antes de conectarlo a un tomacorriente.

Cómo limpiar la bomba de alimentación enteral Infinity:

Se recomienda limpiar la bomba con agua tibia y jabón (detergente común) y una esponja no abrasiva o un paño suave. Utilice un hisopo para limpiar la cavidad del cartucho y para eliminar los residuos del tubo de silicona verde azulado de los pasadores giratorios de la rueda de la bomba.

O BIEN, aplique una de las siguientes soluciones durante alrededor de 10 minutos y, luego, limpie la bomba con una esponja o un paño húmedos:

- Solución de agua y cloro al 5 %
- Limpiador desinfectante doméstico multiuso

Enjuague la bomba colocándola debajo de un chorro de agua tibia. Luego, séquela con un paño limpio.

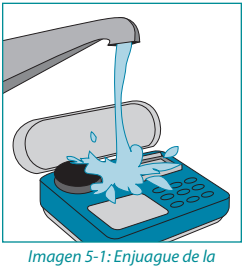


Imagen 5-1: Enjuague de la bomba debajo del agua

NOTA: Limpie la bomba según sea necesario. Si la bomba se utiliza en más de un paciente, límpiela entre cada paciente.

NOTA: No utilice desinfectantes ni limpiadores abrasivos. Es posible que arruinen las superficies de la bomba y que perjudiquen su funcionamiento. Tras una evaluación, Moog recomienda usar los siguientes desinfectantes para limpiar o desinfectar la bomba Infinity. A continuación, se detallan dichos productos de limpieza:

Autorizados	No autorizados
Metrex CavaCide	Ball Ruthless
MetriCide 28	Wex-Cide 128
Solución de agua y cloro al 5 %	Alcohol
	Vesphene Ilse

Cómo limpiar los estuches portátiles:

Los estuches Infinity pueden lavarse a máquina. En lo posible, utilice agua fría y un ciclo para ropa fina. Cuelgue el estuche para secarlo.

Cómo limpiar el adaptador o cargador de CA:

Por lo general, no es necesario limpiar el adaptador o cargador de CA Infinity. Si desea hacerlo, se recomienda utilizar un paño seco o ligeramente húmedo para limpiar la superficie externa del adaptador o cargador de CA, siempre y cuando no esté conectado a un tomacorriente.

© Copyright 2020 Moog, Inc.

6. ACCESORIOS

Adaptador o cargador de CA Infinity

Número de pedido 23401-001

Conecte el adaptador o cargador de CA en un tomacorriente y conéctelo en la bomba para que funcione con CA o para recargar la batería (*Imagen 6-1*).

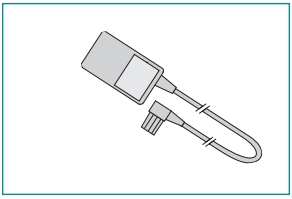


Imagen 6-1: Adaptador o cargador de CA

Abrazadera del tubo Infinity

Número de pedido Z-11981

Enrosque el tornillo en la cavidad que se encuentra en la parte posterior de la bomba y ajuste la rueda gris para colocar la bomba en la abrazadera. Si no ajusta la rueda gris firmemente, es posible que la bomba gire y no permanezca en la posición deseada. Ajuste la rueda gris nuevamente una vez que la bomba se encuentre en la posición deseada. Ajuste la rueda negra para colocar la abrazadera en un tubo (*Imagen 6-2*).

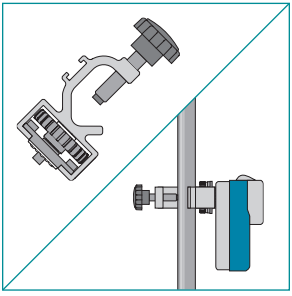


Imagen 6-2: Abrazadera del tubo o abrazadera del tubo con la bomba conectada al tubo intravenoso

Abrazadera del tubo de ángulo ajustable Infinity

Número de pedido 26772-001

Enrosque el tornillo en la cavidad que se encuentra en la parte posterior de la bomba y ajuste la perilla para colocar la bomba en la abrazadera. Si no ajusta la perilla firmemente, es posible que la bomba gire y no permanezca en la posición deseada. Ajuste la perilla nuevamente una vez que la bomba se encuentre en la posición deseada. Ajuste la rueda negra para colocar la abrazadera en un tubo. Jale el pasador para ajustar el ángulo (*Imagen 6-3*).

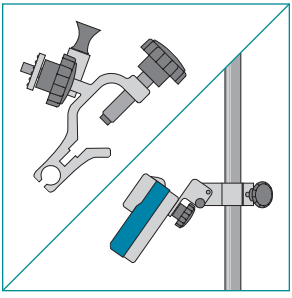


Imagen 6-3: Abrazadera del tubo de ángulo ajustable o abrazadera del tubo de ángulo ajustable con la bomba conectada al tubo intravenoso

Mochila pequeña Infinity

Números de pedido PCK1001 (rojo), PCK1002 (verde claro y gris)y PCK1003 (negro y gris)
La mochila almacena la bomba Infinity y una bolsa de 500 ml en el frente o una bolsa de 1200 ml en la parte posterior. La bomba se ajusta con una correa de Velcro®. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml o de 1200 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral). Además, esta mochila contiene un bolsillo que se puede usar para guardar el gel refrigerante. *Medidas: 13" de alto x 8" de ancho x 4.5" de profundidad (33 cm de alto x 20.3 cm de ancho x 11.4 cm de profundidad). Peso aproximado con la bomba y un juego de administración de 500 ml que contiene 500 ml de agua: 2.9 lb (1.32 kg); con un juego de administración de 1200 ml que contiene 1200 ml de agua: 4.5 lb (2.04 kg)*

Imagen 6-4: Mochila extrapequeña

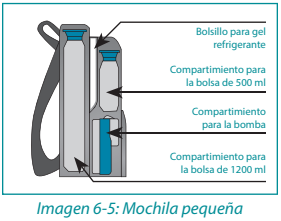


Imagen 6-5: Mochila pequeña (corte transversal de los compartimientos internos)

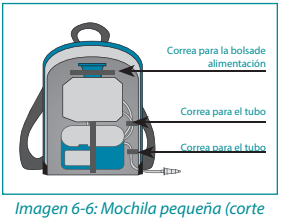


Imagen 6-6: Mochila pequeña (corte transversal de las correas internas)

Mochila extrapequeña Infinity

Números de pedido PCK2001 (negro) y PCK2002 (verde claro y gris)
La mochila almacena la bomba Infinity y una bolsa de 500 ml. La bomba se ajusta con una correa de Velcro. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral). *Medidas: 9.5" de alto x 8" de ancho x 4" de profundidad (24.1 cm de alto x 20.3 cm de ancho x 10.2 cm de profundidad). Peso aproximado con la bomba y un juego de administración de 500 ml que contiene 500 ml de agua: 2.3 lb (1.04 kg)*

Imagen 6-7: Mochila extrapequeña

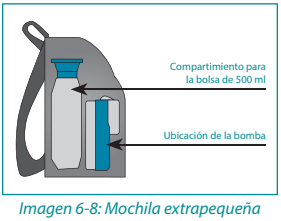


Imagen 6-8: Mochila extrapequeña corte transversal de los compartimientos internos)

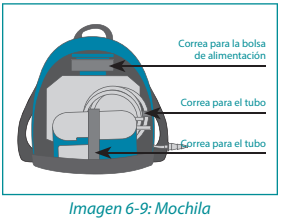


Imagen 6-9: Mochila extrapequeña (corte transversal de las correas internas)

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Riñonera Infinity

Número de pedido PCK3001 (negro y gris)

La mochila almacena la bomba Infinity y una bolsa de 500 ml. La bomba se ajusta con una correa elástica. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral).

Dimensiones: 7" de alto x 11" de ancho x 3" de profundidad (17.8 cm de alto x 27.9 cm de ancho x 7.6 cm de profundidad)

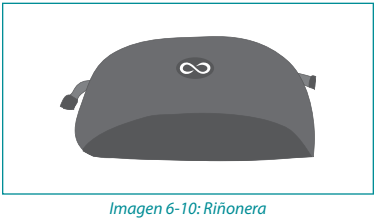


Imagen 6-10: Riñonera

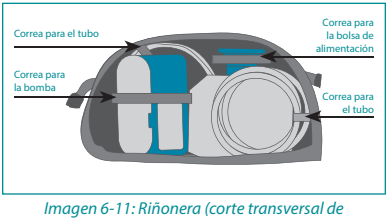


Imagen 6-11: Riñonera (corte transversal de las correas y los compartimientos internos)

Mochila Infinity

Número de pedido PCK4001 (negro y gris)

La mochila almacena la bomba Infinity y una bolsa de 500 ml o una bolsa de 1200 ml. La bomba se ajusta con una correa de Velcro®. La correa de Velcro sostiene la parte superior de la bolsa de 500 ml o de 1200 ml. El tubo se carga a la bomba y el excedente del tubo puede ajustarse firmemente con una lengüeta de Velcro. El tubo descendente realiza la alimentación mediante un puerto que se encuentra en la parte inferior de la mochila (en cualquier lateral). Además, esta mochila contiene un bolsillo que se puede usar para guardar el gel refrigerante. *Medidas: 17" de alto x 8" de ancho x 4" de profundidad (43.2 cm de alto x 20.3 cm de ancho x 10.2 cm de profundidad)*

Imagen 6-12: Mochila

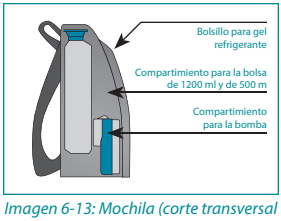


Imagen 6-13: Mochila (corte transversal de los compartimientos internos)

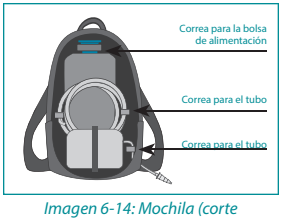


Imagen 6-14: Mochila (corte transversal de las correas internas)

7. ESPECIFICACIONES

TAMAÑO	Dimensiones de la bomba:	1.95” de alto x 5.65” de ancho x 4.05” de profundidad (4.9 cm de alto x 14.4 cm de ancho x 10.3 cm de profundidad)
	Peso de la bomba:	14.4 oz (411 g)
BATERÍA	Tipo:	Ion de litio
	Vida útil:	24 horas a 125 ml/h 9 horas a 600 ml/h
	Vida útil:	de 2 a 5 años, según el uso
	Tiempo de carga:	aproximadamente 6 horas
	Temperatura de carga:	10 °C - 40 °C
	Indicador del nivel de carga Cargador de pared compacto	
SUMINISTRO DE ENERGÍA	Adaptador o cargador de CA	
	Entrada:	100 a 240 VCA 50 a 60 Hz
	Salida:	400 mA 5 VCC 3.0 A
	IP Rating:	IP42
PANTALLA	LCD con luz de fondo	
MODO DE FUNCIONAMIENTO		Continuo
ORIENTACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO		Ninguna
VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN	Rango:	De 0.1 a 600 ml/h
	Incrementos:	0.1 ml/h de 0.1 ml/h a 10 ml/h 1 ml/h de 10 ml/h a 600 ml/h
	Precisión:	± 5 % (consulte la página 37)
DOSIS	Rango:	De 0.1 ml a 3000 ml o dosis infinita
	Incrementos:	0.1 ml de 0.1 a 10 ml 1 ml de 10 a 3000 ml
PRESIÓN MÁXIMA DE INFUSIÓN	La presión de columna muerta máxima es de 40 PSI.	
VISUALIZACIÓN DE VOLUMEN	Estado de la dosis actual acumulada	
ALIMENTACIÓN POR INTERVALOS	Indicador de la alimentación por intervalos Indica el tiempo hasta la próxima alimentación	
CONSERVACIÓN DE LA MEMORIA DEL PROGRAMA		Cuando la bomba está encendida o apagada
USO PEDIÁTRICO	Sí	
CEBADO	Sí	
CARACTERÍSTICAS DEL JUEGO DESECHABLE	Protección automática de circulación libre Sin cámara de goteo No contiene DEHP Hechos con materiales que no contienen látex de caucho natural. Vida útil prevista: 3 años Fecha de vencimiento indicada en el envase	

© Copyright 2020 Moog, Inc.

ALARMAS	CHEK (Comprobar)	Error de programación: configuraciones RATE (Velocidad), DOSE (Dosis) y FEED INTERVAL (Intervalo de alimentación) incompatibles
	ER01 a ER99	Error de autoevaluación
	LOAD SET (Cargar juego)	El juego no se cargó correctamente.
	LOW BATT (Nivel de batería bajo)	Batería baja
	NO FLOW IN (Sinlujo de entrada)	Oclusión ascendente -5 psi (-34 kPa) Tolerancia = ± 3 psi (21 kPa) psi (libras por pulgada cuadrada) kPa (kilopascales)
	NO FLOW OUT (Sin flujo de salida)	Oclusión descendente, 12 psi (83 kPa) Tolerancia = ± 3 psi (21 kPa) psi (libras por pulgada cuadrada) kPa (kilopascales) La oclusión descendente activa la alarma a 5 minutos a 125 ml/h a 2 horas a 1 ml/h a 12 horas a 0.1 ml/h Una vez que se despeja la oclusión, se liberará hasta 1 ml de líquido
	NO FOOD (Sin alimentación)	Aire en el tubo: es posible que el juego o la bolsa estén vacíos.
	PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar)	La bomba no se ha utilizado durante dos minutos.
	SHUT DOOR (Cerrar tapa)	Se abrió la tapa mientras la bomba se encontraba en funcionamiento.
ACCESORIOS	Adaptador o cargador de CA Abrazadera del tubo con varias posiciones (giro de 360°) Estuches portátiles Infinity personalizados para varios fines	
GARANTÍA	Dos años	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO	Temperatura: Humedad: Presión:	De 41 °F a 104 °F (de 5 °C a 40 °C) De 30 % a 95 % (sin condensación) 700 -1,060 hPa Estas condiciones se aplican antes y después de que la bomba y los materiales desechables se hayan retirado de su envase. La bomba tarda 30 minutos en calentarse/enfriarse hasta alcanzar su temperatura normal de funcionamiento cuando se encuentra a temperaturas de almacenamiento bajas/altas.
CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO	Temperatura: Humedad:	De -4 °F a 122 °F (de -20 °C a 65 °C) De 10 % a 95 % (sin condensación) Estas condiciones se aplican antes y después de que la bomba y los materiales desechables se hayan retirado de su envase.
VIDA ÚTIL	La bomba está diseñada para tener una vida útil mínima de 5 años.	
INFORMACIÓN SOBRE LA CLASIFICACIÓN	Bomba de alimentación Infinity Enteral con batería interna Pieza aplicada de tipo BF Adaptador o cargador de CA Infinity Clase II	

8. OBSERVACIONES PEDIÁTRICAS RELEVANTES

Infinity se puede usar en pacientes pediátricos si las especificaciones de la bomba cumplen con los requisitos de administración del paciente. Las especificaciones principales son las siguientes:

- El rango de velocidad de circulación de Infinity oscila entre 0.1 ml/h y 10 ml/h en incrementos de 0.1 ml/h, y entre 10 ml/h y 600 ml/h en incrementos de 1 ml/h.
- La bomba y el conjunto de administración ("sistema de la bomba") tienen una exactitud de ±5 % por volumen administrado durante una hora para caudales de 5-600 ml/h, en las siguientes condiciones:
  - utilizando conjuntos desechables Moog Infinity
  - con una altura de columna del líquido a +15.24 cm ± 0.76 cm (+6.0 pulgadas ± 0.3 pulgadas) con una confianza del 95 % y una confiabilidad del 90 % con respecto al centro del rotor.

Nota: A continuación, se observa el efecto de la diferencia de altura en la precisión (*Imagen 8-1*).

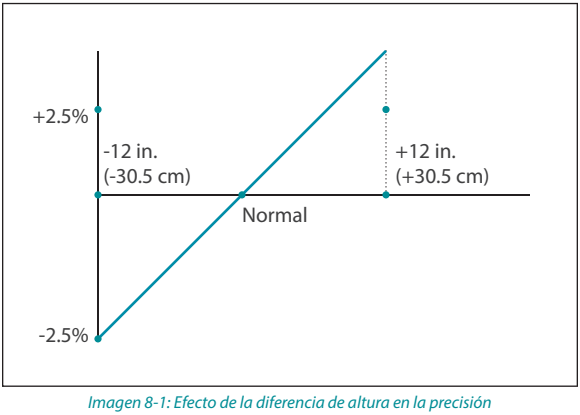


Imagen 8-1: Efecto de la diferencia de altura en la precisión

Si estas especificaciones cumplen con el régimen de alimentación exigido, puede utilizar Infinity para administrar fórmulas enterales a pacientes pediátricos. **NO OLVIDE COMPROBAR LA VELOCIDAD, LA DOSIS Y EL INTERVALO DE ALIMENTACIÓN ANTES DE EFECTUAR LA ALIMENTACIÓN.**

© Copyright 2020 Moog, Inc.

9. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL

Si tiene alguna pregunta o necesita más información, consulte la información de contacto en la página 46.

Circulación dentro del juego desechable Infinity

Cuando se ceba por completo, la sonda del conjunto desechable Infinity contiene aproximadamente 15 ml de líquido. A medida que el sistema Infinity administra líquido y vacía la bolsa, se absorben aproximadamente 3.5 ml de aire en la sonda antes de que la bomba detecte que la bolsa está vacía. Por lo tanto, aproximadamente 11.5 ml de líquido permanecen en el conjunto desechable cuando la bomba detiene la alimentación. Asegúrese de tener en cuenta estos 11.5 ml de líquido residual al llenar los conjuntos de bolsas desechables, especialmente para los usuarios sensibles al volumen.

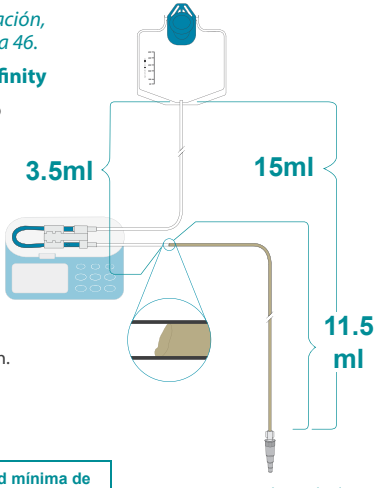


Imagen 9-1 Líquido residual en el conjunto desechable

Si desea administrar 500 ml de líquido, debe calcular la cantidad de líquido que colocará dentro del juego de bolsas de la siguiente manera:

Total de líquido para la alimentación	+	Líquido sobrante	=	Cantidad mínima de líquido necesario para el juego de bolsas
500 ml	+	11.5 ml	=	511.5 ml

Continúe con la preparación del juego de bolsas desechables y de la bomba según las instrucciones del CAPÍTULO 2: INSTRUCCIONES DE USO y asegúrese de programar la dosis a 500 ml.

Emisiones o interferencias electromagnéticas

Es posible que las emisiones electromagnéticas perjudiquen el funcionamiento de cualquier dispositivo médico electrónico, como las bombas de alimentación enteral.

En la mayoría de los entornos, las emisiones electromagnéticas no afectarán el funcionamiento de la bomba Infinity. No obstante, es posible que algunos campos electromagnéticos producidos por los equipos de comunicación personal, los electrodomésticos o las herramientas de trabajo generen una interferencia electromagnética (Electromagnetic Interference, EMI) capaz de perjudicar el funcionamiento de la bomba.

Las posibles fuentes que pueden provocar interferencia electromagnética con los dispositivos médicos electrónicos incluyen los teléfonos celulares, los teléfonos inalámbricos, los hornos de microondas, los sistemas de seguridad o antirrobo, las licuadoras y las herramientas de alto consumo eléctrico (como los taladros, las sierras y las motosierras). Si los dispositivos que generan emisiones electromagnéticas se encuentran en funcionamiento a una distancia de una yarda o un metro de la bomba Infinity, es posible que la bomba se apague automáticamente y que las configuraciones se restablezcan a los valores predeterminados. Controle la bomba con regularidad si funciona cerca de fuentes de emisiones electromagnéticas.

Infinity puede usarse con seguridad en aviones comerciales y está fabricada conforme a los estándares EN 60601-1-2, EN 60601-1-4 y RTCA DO160D establecidos para las emisiones y la inmunidad de carácter electromagnético.

Pautas y declaración del fabricante: emisiones electromagnética Infinity está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se detalla a continuación. El cliente o usuario de Infinity debe garantizar el uso en el entorno descrito.		
Prueba de emisiones	**Cumplimiento**	**Entorno electromagnético: pautas**
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	Infinity solo utiliza energía de RF para el funcionamiento interno. Por consiguiente, las emisiones de RF son muy bajas y no suelen causar interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones de corriente armónica IEC 61000-3-2	Clase B	Es posible usar Infinity en cualquier instalación, incluidas las instalaciones domésticas y aquellas conectadas directamente con la red pública de suministro de energía de bajo voltaje que abastece edificios de uso familiar.
Fluctuaciones de tensión y emisiones intermitentes IEC 61000-3-3	Cumple	

Pautas y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
La bomba Infinity está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético que se detalla a continuación. El cliente o usuario de la bomba Infinity debe garantizar el uso en el entorno descrito.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: pautas
Descarga electrostática (Electrostatic Discharge, ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de ± 8 kV Aire de ± 15 kV	Contacto de ± 8 kV Aire de ± 15 kV	Los pisos deben ser de madera, concreto o baldosas de cerámica. Si los pisos están revestidos con un material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 30 %.
Transitorios electrostáticos rápidos / en ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para líneas de entrada o salida 100 kHz PRR	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para líneas de entrada o salida 100 kHz PRR	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	2 kV (0, 90, 180, & 270° phase)	2 kV (0, 90, 180, & 270° phase)	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de voltaje en las líneas de entrada del suministro de energía IEC 61000-4-11	0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 0.5 ciclos 40 % U_T (60 % de caída de U_T) durante 5 ciclos 70 % U_T (30 % de caída de U_T) durante 25/30 ciclos 0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 250/300 cyclos	0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 0.5 ciclos 0 % U_T (60 % de caída de U_T) durante 5 ciclos 70 % U_T (30 % de caída de U_T) durante 25/30 ciclos 0 % U_T (>95 % de caída de U_T) durante 250/300 cyclos	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. La batería interna permite utilizar la bomba Infinity de manera continuada durante las interrupciones de alimentación eléctrica.
Campo magnético de frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Clase 2 (30 A/m)	Los campos magnéticos de frecuencia industrial deben estar a niveles característicos de una ubicación típica en el entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: U_T es la tensión de red de CA antes de aplicar el nivel de prueba.			

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Pautas y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
La bomba Infinity está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético que se detalla a continuación. El cliente o usuario de la bomba Infinity debe garantizar el uso en el entorno descrito.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: pautas
RF conducida IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3 RF radiada RTCA / DO-160E Sección 20	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms (ISM bands) 10 V/m 80 MHz a 2.7 GHz 75 V/m 100 MHz a 8 GHz	3 Vrms 6 Vrms (ISM bands) 10 V/m No se especifica la categoría del equipo (75 V/m)	Los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles no deben usarse más próximos a ninguna pieza de la bomba Infinity, incluidos los cables, que de la distancia de separación recomendada que se calcula a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 800 MHz a 2.7 GHz donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de transmisores fijos de RF, según las determinó un control electromagnético del lugar,[a] deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada gama de frecuencia.[b] Puede haber interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo:
NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la gama de frecuencia más alta. NOTA 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas afectan la propagación electromagnética.			
[a] Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base para telefonía de radio (celular / inalámbrica) y radios móviles terrenas, de radio amateur, emisoras de radio AM y FM y emisoras de televisión no se pueden predecir con precisión en forma teórica. Para evaluar el entorno electromagnético provocado por transmisores de RF fijos, se debe considerar realizar un control electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se usa la bomba Infinity excede el nivel de cumplimiento de RF correspondiente que se indica anteriormente, se debe observar la bomba Infinity para verificar su buen funcionamiento. Si se observa un funcionamiento anormal, es posible que se deban tomar medidas adicionales, como la reorientación o reubicación de la bomba Infinity. [b] En la gama de frecuencia comprendida entre 150 kHz y 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m			

Distancias de separación recomendadas entre la bomba Infinity y los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles			
La bomba Infinity está diseñada para usarse en un entorno electromagnético en el cual las perturbaciones por emisiones de RF radiada estén controladas. El cliente o el usuario de la bomba Infinity puede prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre la bomba Infinity y los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles (transmisores), según lo recomendado a continuación de acuerdo con la potencia máxima de salida de los equipos de comunicaciones.			
Potencia nominal máxima de salida del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz a 2.7 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
En el caso de los transmisores cuya potencia nominal máxima de salida no figura anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse con la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor. NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para la gama de frecuencia más alta. NOTA 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas afectan la propagación electromagnética.			

Routine Maintenance

La bomba Infinity no requiere ningún procedimiento de ajuste o calibración de rutina.

El usuario no debe realizar el mantenimiento de ninguna pieza. Las solicitudes de mantenimiento se deben notificar al servicio técnico de Moog.

Información sobre la eliminación de desechos

Al finalizar la vida útil, se deben desechar la bomba y sus accesorios eléctricos (adaptador o cargador de CA y cable accesorio de descarga de datos) conforme a las reglamentaciones y estándares locales que regulan la eliminación de desechos electrónicos (e-desechos). Los demás accesorios se pueden eliminar o reciclar como desechos no peligrosos.

Gráfico de inicio y gráfico de trompeta

Disponible a pedido

© Copyright 2020 Moog, Inc.

10. GARANTÍA

Únicamente para beneficio del comprador original, Moog Medical Devices Group ("Moog") garantiza que todos los nuevos productos EnteraLite Infinity de su fabricación (en adelante, los "Productos") están libres de defectos de materiales y mano de obra, y que reemplazará o reparará, franco a bordo, en su fábrica de Salt Lake City, Utah, u otro lugar designado por Moog, cualquier Producto devuelto en el transcurso de veinticuatro (24) meses desde la compra original por parte del comprador. Tal reparación o reemplazo se realizará sin cargo.

Moog le garantiza al comprador original que la pieza reparada por Moog de los Productos o los Productos reemplazados estarán libres de defectos de materiales y mano de obra, y que Moog reemplazará o reparará los Productos defectuosos, franco a bordo, en su fábrica de Salt Lake City, Utah, o en otro lugar designado por Moog. Tal reparación o reemplazo realizado por Moog tendrá una garantía de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación o reemplazo o el saldo de la garantía del nuevo Producto, según se describe anteriormente, lo que sea mayor.

LAS GARANTÍAS Y SOLUCIONES ANTERIORES SON ÚNICAS Y EXCLUSIVAS, Y SUSTITUYEN CUALQUIER SOLUCIÓN O GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, YA SEA EXPRESA, LEGAL O IMPLÍCITA. EN NINGÚN CASO MOOG SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O RESULTANTES.

Esta Garantía no podrá modificarse, enmendarse ni alterarse de otro modo, excepto mediante un documento escrito correctamente firmado por un representante debidamente autorizado de Moog. Además, esta Garantía no se aplica a los Productos que hayan sido alterados o reparados por personal ajeno al personal empleado por Moog, ni se aplica a Productos que hayan sido objeto de uso indebido, abuso, negligencia, operación inadecuada de Productos garantizados de modo contrario al indicado en los manuales de operación correspondientes, accidente, mantenimiento o almacenamiento inadecuado, fuerza mayor, vandalismo, sabotaje o incendio.

LAS BOMBAS MOOG ESTÁN DISEÑADAS PARA USARSE SOLO CON LOS JUEGOS DE ADMINISTRACIÓN DE LA MARCA MOOG. EL USO DE JUEGOS DE ADMINISTRACIÓN QUE NO HAYAN SIDO DISEÑADOS Y FABRICADOS POR MOOG, CONSIDERADOS PRODUCTOS FALSIFICADOS, ANULARÁ TODA GARANTÍA DE LOS EQUIPOS DE BOMBAS Y JUEGOS DE ADMINISTRACIÓN MOOG. EL USO DE PRODUCTOS FALSIFICADOS PRESENTA RIESGOS DE PRECISIÓN Y SEGURIDAD PARA LOS PACIENTES. EL CLIENTE ACEPTA QUE NO COMPRARÁ NI USARÁ PRODUCTOS FALSIFICADOS CON LOS DISPOSITIVOS MOOG.

Esta Garantía es nula si el Producto se abre o se altera de alguna manera sin autorización previa de Moog.

Esta Garantía no cubre el desgaste normal y los artículos de mantenimiento, y excluye específicamente baterías, conjuntos de administración, conjuntos de extensión o cualquier otro artículo accesorio utilizado con los Productos.

Además de la garantía estándar de Moog que se ha modificado tal como se establece en el presente, todos los demás términos y condiciones de venta estándar de Moog se aplican como los únicos términos que rigen esta transacción.

LISTA DE IMÁGENES

Figure Description Page

Imagen 1-1: Bomba: vista frontal 1
Imagen 1-2: Bomba: vista posterior 2
Imagen 1-3: Disposición del teclado 3
Imagen 1-4: Segmentos de la pantalla 4
Imagen 1-5: Caracteres alfanuméricos y unidades 4
Imagen 1-6: Indicadores de configuración 4
Imagen 1-7: Indicadores de funcionamiento 4
Imagen 1-8: Indicadores de alimentación 4
Imagen 1-9: Conjunto de bolsas Infinity de 500 ml o 1200 ml 5
Imagen 1-10: Conjunto de espiga con rosca de seguridad Infinity 5
Imagen 1-12: Conexión de la bolsa de alimentación 6
Imagen 1-13: Conexión al paciente 6
Imagen 1-14: Protección de tipo BF contra descargas 6
Imagen 1-15: EN 60529 6
Imagen 1-16: Uso para un solo paciente 6
Imagen 1-17: No contiene DEHP 6
Imagen 1-18 Reemplazar cada 24 horas 6
Imagen 1-11: Consultar documentos adjuntos 6
Imagen 2-1: Enrosque la punta al envase 7
Imagen 2-2: Llene la bolsa 7
Imagen 2-3: Retire la protección del Conector escalonado de transición y coloque la protección en la abrazadera del tubo 7
Imagen 2-4: Apriete la bolsa 8
Imagen 2-6: Segmento del tubo apretado 8
Imagen 2-5: Apriete el tubo 8
Imagen 2-7: Segmento del tubo apretado con las uñas 8
Imagen 2-8: Coloque el cartucho 9
Imagen 2-9: Cierre la tapa de la bomba 9
Imagen 2-10: Indicador de cebado 9
Imagen 2-11: Programe la velocidad a 120 ml/h 10
Imagen 2-12: Programe la dosis a 500 ml 10
Imagen 2-13: Borre el intervalo de alimentación 11
Imagen 2-14 Conectar el conjunto desechable a la sonda de alimentación 11

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Figure Description Page

Imagen 2-15: La bomba se encuentra en funcionamiento 11
Imagen 2-16: Cantidad administrada actualmente 11
Imagen 2-17: Cantidad total administrada 11
Imagen 2-18: DOSE DONE (Dosis finalizada) 12
Imagen 2-19: Programe la velocidad a 50 ml/h 14
Imagen 2-20: Programe la dosis a 100 ml 14
Imagen 2-21: Programe el intervalo de alimentación a 6:00 h 14
Imagen 2-22 Conectar el conjunto desechable a la sonda de alimentación .. 14
Imagen 2-23: La bomba se encuentra en funcionamiento 15
Imagen 2-24: Cantidad actual administrada 15
Imagen 2-25: Cantidad total administrada 15
Imagen 2-26: Tiempo hasta la próxima alimentación 16
Imagen 2-27: Indicador de energía de la batería 17
Imagen 2-28: Indicador de energía 18
Imagen 2-31: Configuraciones de la dosis finalizada; BEEP WHEN DONE (Sonar al finalizar) y MUTE WHEN DONE (Silenciar al finalizar) 19
Imagen 2-29: Configuraciones del volumen de la alarma; BEEP LOW (Sonido bajo) y BEEP HIGH (Sonido alto) 19
Imagen 2-30: Bloqueo de las configuraciones; UNLK (Desbloquear) y LOCK (Bloquear) 19
Imagen 2-32: Configuraciones de la luz de fondo; LITE OFF (Luz apagada) y LITE ON (Luz encendida) 19
Imagen 3-1: Alarma ER01 a ER99 22
Imagen 3-2: Alarma LOAD SET (Cargar juego) 22
Imagen 3-3: Alarma LOW BATT (Batería baja) 22
Imagen 3-4: Alarma NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) 23
Imagen 3-5: Alarma NO FLOW OUT (Sin flujo de salida) 23
Imagen 3-6: Alarma NO FOOD (Sin alimentación) 24
Imagen 3-7: Alarma PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar) 24
Imagen 3-8: Alarma SHUT DOOR (Cerrar tapa) 25
Imagen 3-9: Mensaje DOSE DONE (Dosis finalizada) 25
Imagen 3-10: Mensaje NEXT DOSE (Próxima dosis) 25

Figure Description Page

Imagen 3-11: Indicador CHEK (Comprobar) 26
Imagen 3-12: Indicador de cebado 26
Imagen 3-13: Símbolo de la batería y símbolos E (Vacío) y F (Lleno) del indicador de energía 27
Imagen 5-1: Enjuague de la bomba debajo del agua 31
Imagen 6-1: Adaptador o cargador de CA 32
Imagen 6-2: Abrazadera del tubo o abrazadera del tubo con la bomba conectada al tubo intravenoso 32
Imagen 6-3: Abrazadera del tubo de ángulo ajustable o abrazadera del tubo de ángulo ajustable con la bomba conectada al tubo intravenoso 32
Imagen 6-4: Mochila extrapequeña 33
Imagen 6-7: Mochila extrapequeña 33
Imagen 6-5: Mochila pequeña (corte transversal de los compartimientos internos) 33
Imagen 6-8: Mochila extrapequeña corte transversal de los compartimientos internos) 33
Imagen 6-6: Mochila pequeña (corte transversal de las correas internas) 33
Imagen 6-9: Mochila extrapequeña (corte transversal de las correas internas) 33
Imagen 6-10: Riñonera 34
Imagen 6-12: Mochila 34
Imagen 6-13: Mochila (corte transversal de los compartimientos internos) 34
Imagen 6-11: Riñonera (corte transversal de las correas y los compartimientos internos) 34
Imagen 6-14: Mochila (corte transversal de las correas internas) 34
Imagen 8-1: Efecto de la diferencia de altura en la precisión 37
Imagen 9-1 Líquido residual en el conjunto desechable 38

© Copyright 2020 Moog, Inc.

NÚMEROS TELEFÓNICOS IMPORTANTES

Información adicional:

SU PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA:

_____

_____

_____

_____

_____

SU MÉDICO:

_____

_____

_____

_____

_____

Comuníquese con Moog Medical para obtener más información sobre cómo usar o mantener el dispositivo.

Moog Medical
4314 ZEVEX Park Lane
Salt Lake City, Utah 84123 USA
Defensa del consumidor y Soporte técnico: (800) 970-2337
www.infinityfeedingpump.com

ÍNDICE

Símbolos

+ Key 3
- Key 3

A

Abrazadera del tubo de ángulo ajustable 32
Adaptador o cargador de CA 22, 32
Abrazadera del tubo 2, 7, 32
Accesorios 32
Adaptador o cargador de CA 32
Abrazadera del tubo de ángulo ajustable32
Abrazadera del tubo 32
Mochila 34
Mochila extrapequeña 33
Mochila pequeña 33
Riñonera 34
Agua 31
Alarmas 22, 36
ER01 a ER99 o ERRA a ERRZ 22
LOAD SET (Cargar juego) 22
LOW BATT (Nivel de batería bajo) 17, 22
NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) 23
NO FLOW OUT (Sin flujo de salida) 23
NO FOOD (Sin alimentación) 24
PUSH RUN TO FEED (Presionar RUN para alimentar) 24
SHUT DOOR (Cerrar tapa) 25
Análisis del software 9
Autoevaluación 9

B

Batería 17
Adaptador o cargador de CA 18
Alarma LOW BATT (Batería baja) 17
Carga de la batería 18
Funcionamiento con la batería 17
Indicador de energía 17
Símbolo de la batería 17
Símbolo del enchufe 18
Tiempo de carga 17
Vida útil de la batería 17
Bloqueo de las configuraciones 19

C

Cargador de pared compacto
Consulte **Adaptador o cargador de CA**
Circulación del juego desechable 38
Circulación libre 35
Componentes de la bomba 1
Altavoz 2
Cavidad para el cartucho 1
Cavidad para la abrazadera del tubo 2
Conector para cargador o alimentación 2
Etiqueta de instrucciones de la bomba 2
Etiqueta de número de serie 2
Pantalla 1
Rueda de la bomba 1
Sensor de aire 1
Sensor de presión ascendente 1
Sensor de presión descendente 1
Tapa 1
Teclado 1
Condiciones de almacenamiento 36
Condiciones de funcionamiento 36
Configuración de bloqueo.
Consulte **Bloqueo de configuraciones**
Configuración de preferencias del usuario 19
Bloqueo de las configuraciones 19
Cómo modificar la configuración de preferencias del usuario 20
Dosis finalizada 19
Luz de fondo 19
Volumen de la alarma 19

D

© Copyright 2020 Moog, Inc.

Dosis 10, 14, 35
Dosis infinita 12

E

Enjuague 31
Ejemplo de alimentación (alimentación por intervalos) 13
Ejemplo de alimentación (alimentación única) 10
Ejemplo de alimentación por intervalos 13
Ejemplo de alimentación única 10
Emisiones o interferencias electromagnéticas 38
Espuma 7, 24
Estuches portátiles 33

F

Finalización de la alimentación 12, 16
Función de cebado 3, 8, 9, 26

G

Garantía 96
Guía para solucionar problemas 28
Problemas durante la carga 30
Alarma LOAD SET (Cargar juego) 29
Alarmas NO FLOW IN (Sin flujo de entrada) o NO FLOW OUT (Sin flujo de salida) 29
Alarma NO FOOD (Sin alimentación) 28

I

Indicadores 26
CHEK (Comprobar) 26
El cargador está conectado pero no aparece el símbolo del enchufe 27
La batería no se carga 27
La batería no permanece cargada 27
TO STOP LET GO (Para detener, suelte la tecla) 9, 26
Indicador de energía 4, 18
Información sobre la clasificación 36
Instrucciones de uso 7
Carga del juego desechable 7
Cebado del juego desechable 7
Cómo eliminar el aire 7
Instrucciones de uso 7
Carga del juego desechable 7
Cebado del juego desechable 7
Cómo eliminar el aire 7
Intervalo de alimentación 3, 25, 26, 35

J

Juego desechable 5
Adaptador enteral dentado 5, 7
Características 35
Cartucho 5
Conector de seguridad roscado 5
Juego de bolsas de 1200 ml 5
Juego de bolsas de 500 ml 5
Juego de conectores de seguridad roscados 5
Protector del adaptador 5, 7
Protector para el conector de seguridad roscado 5
Tubo ascendente 5
Tubo descendente 5

L

Limpieza 31
Cómo limpiar el adaptador o cargador de CA 31
Cómo limpiar la bomba de alimentación enteral Infinity 31
Cómo limpiar los estuches portátiles 31

Productos de limpieza y desinfección autorizados 31
Productos de limpieza y desinfección no autorizados 31

M

Mantenimiento 97
Memoria del programa 12, 16, 35
Mensajes 25
DOSE DONE (Dosis finalizada) 12, 25
NEXT DOSE (Próxima dosis) 25
Mochila 34
Mochila extrapequeña 33
Mochila pequeña 33

N

Nuevo ciclo de alimentación 16
Número de serie 2, 9

O

Obstrucción.
Consulte **Oclusión (Obstrucción)**
Observaciones pediátricas 37
Oclusión (Obstrucción) 23, 36
Orientación para el funcionamiento 35

P

Pantalla 4
Luz de la pantalla 4
Símbolo de la batería 4
Símbolo del indicador de energía 4
Símbolo run (Iniciar) 4
Símbolo del enchufe 4
Precisión 35
Próxima alimentación 13

R

Riñonera 34

S

Símbolos 8

T

Tamaño (especificaciones de la bomba) 35
Tecla CLEAR (Borrar) 3
Tecla FEED INT (Intervalo de alimentación) 3
Tecla ON/OFF (Encender/apagar) 3
Tecla más (+). *Consulte* **Tecla +**
Tecla menos (–). *Consulte* **Tecla –**
Tecla para aumentar (+). *Consulte* **Tecla +**
Tecla para disminuir (–). *Consulte* **Tecla –**
Tecla PRIME (Cebar) 3, 9, 26
Tecla RATE/DOSE (Velocidad/dosis) 3
Tecla RUN/PAUSE (Iniciar/pausar) 3
Teclado 3
Tecla + 3
Tecla – 3
Tecla CLEAR (Borrar) 3
Tecla FEED INT (Intervalo de alimentación) 3
Tecla ON/OFF (Encender/apagar) 3
Tecla PRIME (Cebar) 3
Tecla RATE/DOSE (Velocidad/dosis) 3
Tecla RUN/PAUSE (Iniciar/pausar) 3
Tecla VOL/TOTAL (Volumen/total) 3
Tecla VOL/TOTAL (Volumen/total) 3, 11, 15

V

Velocidad de circulación 10, 14, 35, 37
Volumen de la alarma 75

© Copyright 2020 Moog, Inc.

NOTAS

Realice un recorrido interactivo de la bomba Infinity en **infinityfeedingpump.com**. O llámenos al **800.970.2337** para programar una demostración o solicitar más información.

24x7 CLINICAL SUPPORT

Si tiene preguntas relacionadas con la bomba o necesita ayuda para solucionar problemas, hable en vivo con un representante clínico de Moog, disponible las 24 horas, los 7 días de la semana. Asistencia clínica y al cliente **800.970.2337**

Tel: **801.264.1001**
Toll Free: **800.970.2337**
Fax: **801.264.1051**

4314 Zevex Park Lane
Salt Lake City, UT 84123 USA

infinityfeedingpump.com
medcustomerservice@moog.com

Para obtener información sobre patentes, vaya a www.moogmedical.com/patents. Infinity® es una marca comercial registrada de Zevex, Inc. Moog® es una marca comercial registrada de Moog, Inc. ENFit® es una marca comercial registrada de GEDSA. © 2020 Moog, Inc. Moog Medical, 4314 Zevex Park Lane, Salt Lake City, UT 84123 EE. UU. **FABRICADO EN LOS EE**. UU. LS-25356-002 Rev. F

EC REP
UAB Viltechmeda,
Mokslininku 6, LT-08412
Vilnius, Lithuania

carbon neutral
All Moog Administration and Delivery Sets are manufactured at a carbon neutral facility.

CE 0123

MOOG®
Enhancing Healthcare. Enriching Lives.™